MZ 15970

ЦЫБИН

АНДАНТЕ
ТАРАНТЕЛЛА

для флейты и фортепиано

TSYBIN

ANDANTE
TARANTELLA

for Flute and Piano

МУЗЫКА MUZYKA

Русская инструментальная музыка

Russian Instrumental Music

ЦЫБИН

АНДАНТЕ
ТАРАНТЕЛЛА

для флейты и фортепиано

TSYBIN

ANDANTE
TARANTELLA

for Flute and Piano

МУЗЫКА MUZYKA

УДК 788.5
ББК 85.957.22
Ц93

Цыбин, В. Н.

Ц93 Анданте ; Тарантелла : для флейты и фортепиано / В. Цыбин. — М. : Музыка. — 36 с., 1 парт. (12 с.). — (Русская инструментальная музыка).

ISMN 979-0-66010-306-7

Популярные в педагогической и концертной практике сочинения выдающегося русского флейтиста В. Н. Цыбина. Тарантелла публикуется в редакции И. Януса — А. Вавилиной, в Анданте редакция партии фортепиано осуществлена Г. Киркором.

Предназначается для учащихся старших классов ДМШ, студентов музыкальных училищ и консерваторий.

Tsybin, V. N.

Andante ; Tarantella : for Flute and Piano. — Moscow : Muzyka. — 36 p., 1 part (12 p.). — (Russian Instrumental Music).

Compositions by the outstanding Russian flautist Vladimir Tsybin are popular in educational and concert practice. Tarantella is published under the editorship of I. Yanus – A. Vavilina, and in Andante the piano part is edited by G. Kirkor.

Intended for students of the upper grades of children's music schools, students of music colleges and conservatories.

ББК 85.957.22

ISMN 979-0-66010-306-7

© Издательство «Музыка», 2004
© Muzyka Publishing House, 2004

Выдающийся русский флейтист, педагог и дирижер Владимир Николаевич Цыбин (1877—1949) обладал большим композиторским дарованием. Его перу принадлежат произведения самых разных жанров: симфония, балетная сюита, оперы, инструментальные концерты и пьесы. Но все же наибольшую ценность в наше время представляют сочинения Цыбина для флейты, прочно вошедшие в учебный и концертный репертуар. Два из них — Анданте и Тарантелла — включены в настоящее издание.

Особой популярностью пользуется Тарантелла Цыбина. Написанная в 1944 году, она еще до появления в печати завоевала признание среди флейтистов, распространяясь в рукописных копиях. При подготовке к первому изданию (1947) Цыбин кардинально перерабатывает пьесу. Наибольшим изменениям подверглась форма произведения. Сохраняя ее трехчастность, Цыбин убирает медленную, кантиленную среднюю часть, по-видимому считая, что она по размерам и стилю несколько выпадает из общего плана сочинения. Композитор заменяет ее эпизодом, близким по характеру к основной теме пьесы, и небольшим проигрышем фортепиано. Благодаря этому изменению и появлению в конце пьесы стремительной коды, форма произведения становится более цельной и динамичной.

Автор также тщательно прорабатывает партию флейты, делая ее более разнообразной как в интонационном, так и в штриховом отношении. В целом пьеса приобрела большую характерность, легкость и виртуозный блеск.

Тем не менее многие исполнители (особенно в Ленинграде) продолжали играть Тарантеллу с медленной средней частью, возможно оттого, что это — одна из лучших тем-мелодий Цыбина.

В конце 50-х годов выдающийся педагог, профессор Ленинградской консерватории И. Ф. Янус вместе с аспиранткой А. Вавилиной в будущем — профессором той же консерватории) реконструировал первоначальный замысел Тарантеллы. При этом Янус, используя как основу текст прижизненного издания, восстанавливает по рукописной копии медленную среднюю часть. Попутно он несколько унифицирует штрихи в партии флейты, вносит дополнительные динамические указания и устраняет текстовые неточности первого издания. Эта редакция, известная как «ленинградский вариант», апробирована на протяжении десятилетий многими флейтистами. Однако до настоящего момента она существовала только в рукописных копиях, между которыми были отдельные разночтения.

Текстологическая подготовка издания Тарантеллы в редакции И. Януса — А. Вавилиной проведена автором этих строк.

Вторую из публикуемых концертных пьес Цыбина — Анданте — можно назвать жемчужиной русской лирики во флейтовом репертуаре. Она представляет интерес для флейтистов-исполнителей самых разных уровней подготовки.

А. Шатский

The outstanding Russian flautist, pedagogue and conductor Vladimir Nikolaevich Tsybin (1877–1949) was a highly talented composer. He penned works of various genres: a symphony, a ballet suite, operas, instrumental concertos and studies. But today the most valued of Tsybin's compositions are pieces written for the flute, which have become firmly established in the teaching and concert repertoire. Two such compositions, the Andante and Tarantella, are included in this edition.

Tsybin's Tarantella is especially popular. Written in 1944, it won recognition from flautists even before appearing in print, when still distributed in manuscript copies. In preparation for the first edition (1947), Tsybin radically reworked the piece. The most significant changes were in the form of this composition. While preserving the three parts, Tsybin removes the slow cantilena of the middle section, apparently considering it unsuited to the overall plan of the work in terms of size and style. The composer replaces it with an episode that is close in character to the main theme of the piece, with a small interlude in the piano part. Due to this change and the appearance of a rapid coda at the end of the piece, the form of the work becomes more integral and dynamic.

The author also carefully works out the flute part, making it more diverse with regard to the intonation and articulation. In general the piece has acquired a marked character, lightness and virtuoso brilliance.

Nonetheless many performers (particularly in Leningrad) continued to play the Tarantella with a slow middle section, maybe because this is one of Tsybin's best melodic themes.

In the late 1950s the eminent pedagogue and Leningrad Conservatory professor Iosif F. Yanus and the graduate student Alexandra Vavilina (in the future – a professor at the same conservatory) reconstructed the original concept of the Tarantella. Using the text of the edition published in Tsybin's lifetime as a basis, Yanus restores the slow middle part from the manuscript copy. At the same time he unifies the articulation in the flute part to some extent, introduces additional dynamic directions, and removes the textual inaccuracies of the first edition. This variant, known as the 'Leningrad version', has been appraised for decades by many flautists. But until now it existed only in manuscript copies with several discrepancies.

The textological preparation for publication of the Tarantella in the version of I. Yanus and A. Vavilina was completed by the author of this commentary.

The second of Tsybin's published concert pieces, the Andante, may be called the pearl of Russian lyricism in the flute repertoire. It poses interest to flautists and performers at different levels of musical accomplishment.

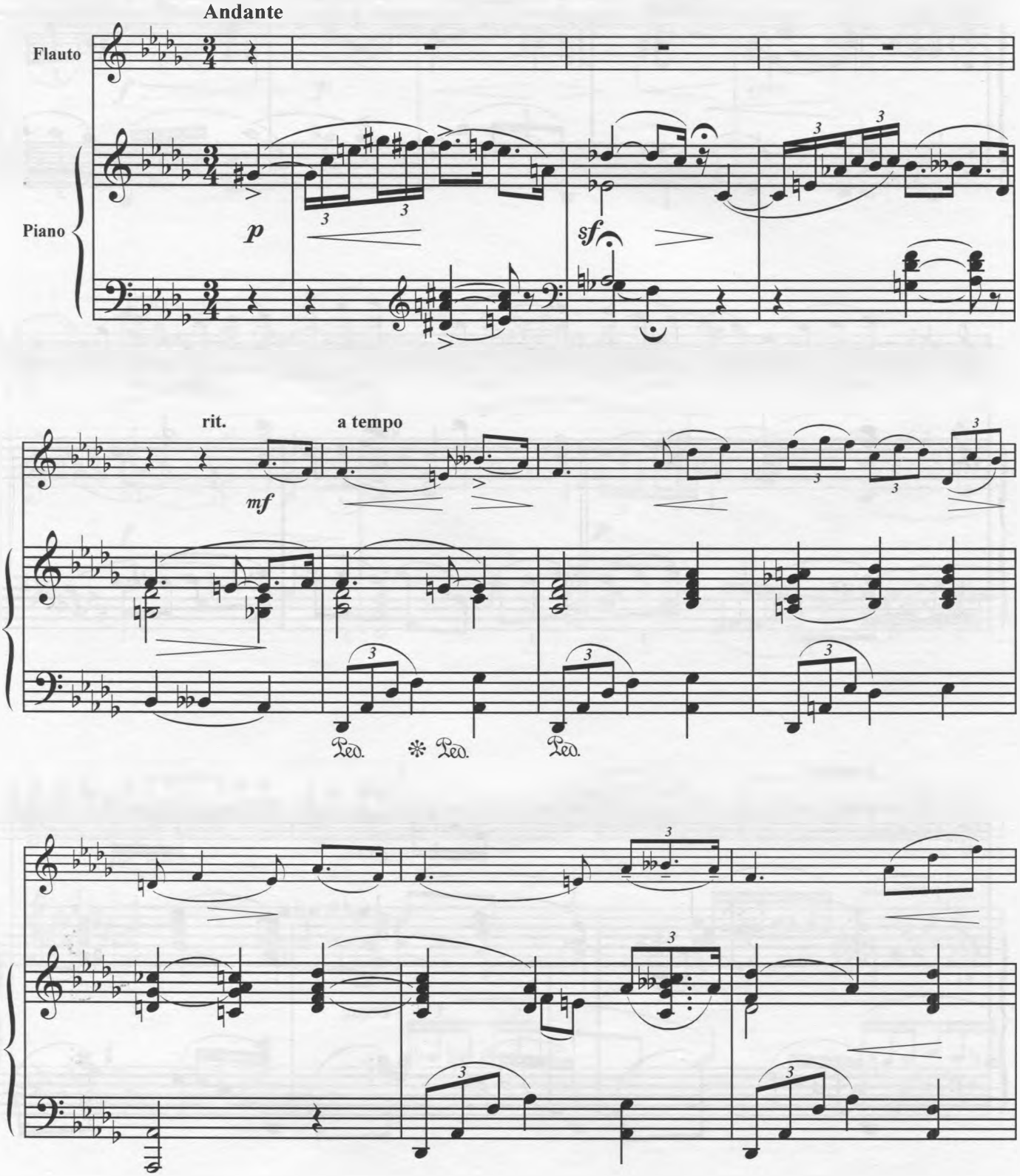
A. Shatskiy

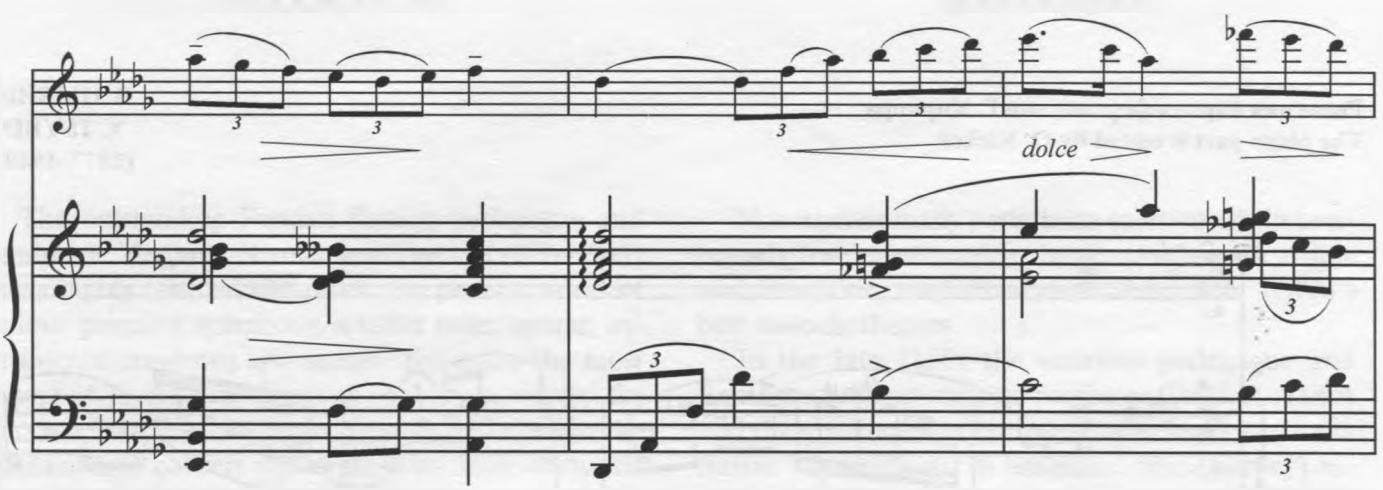
АНДАНТЕ

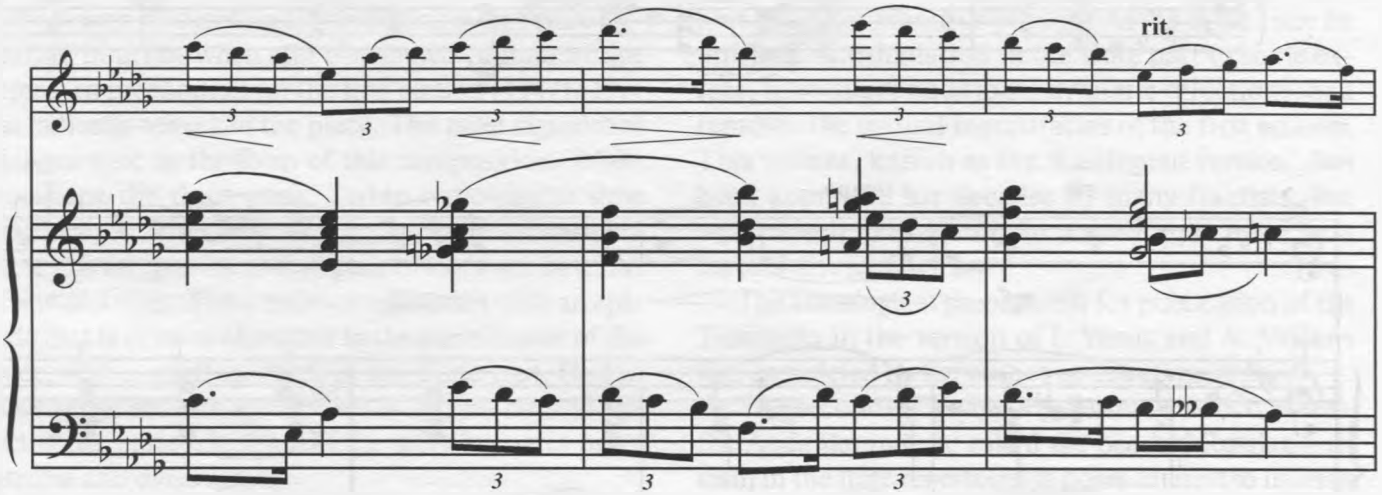
ANDANTE

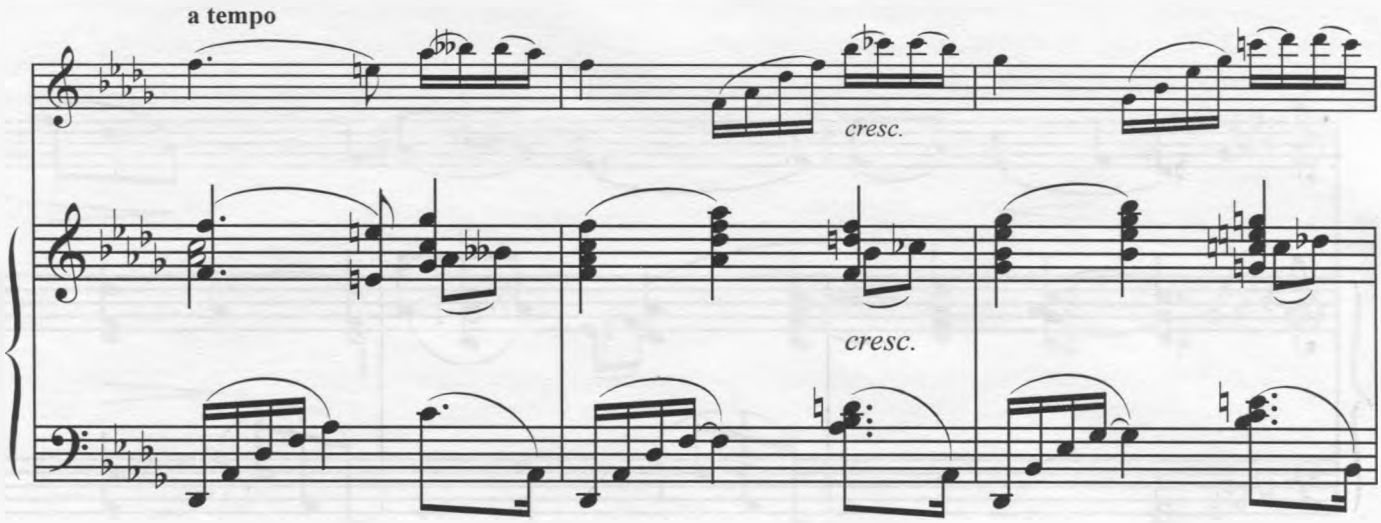
Редакция партии фортепиано Г. Киркора
The piano part is edited by G. Kirkor

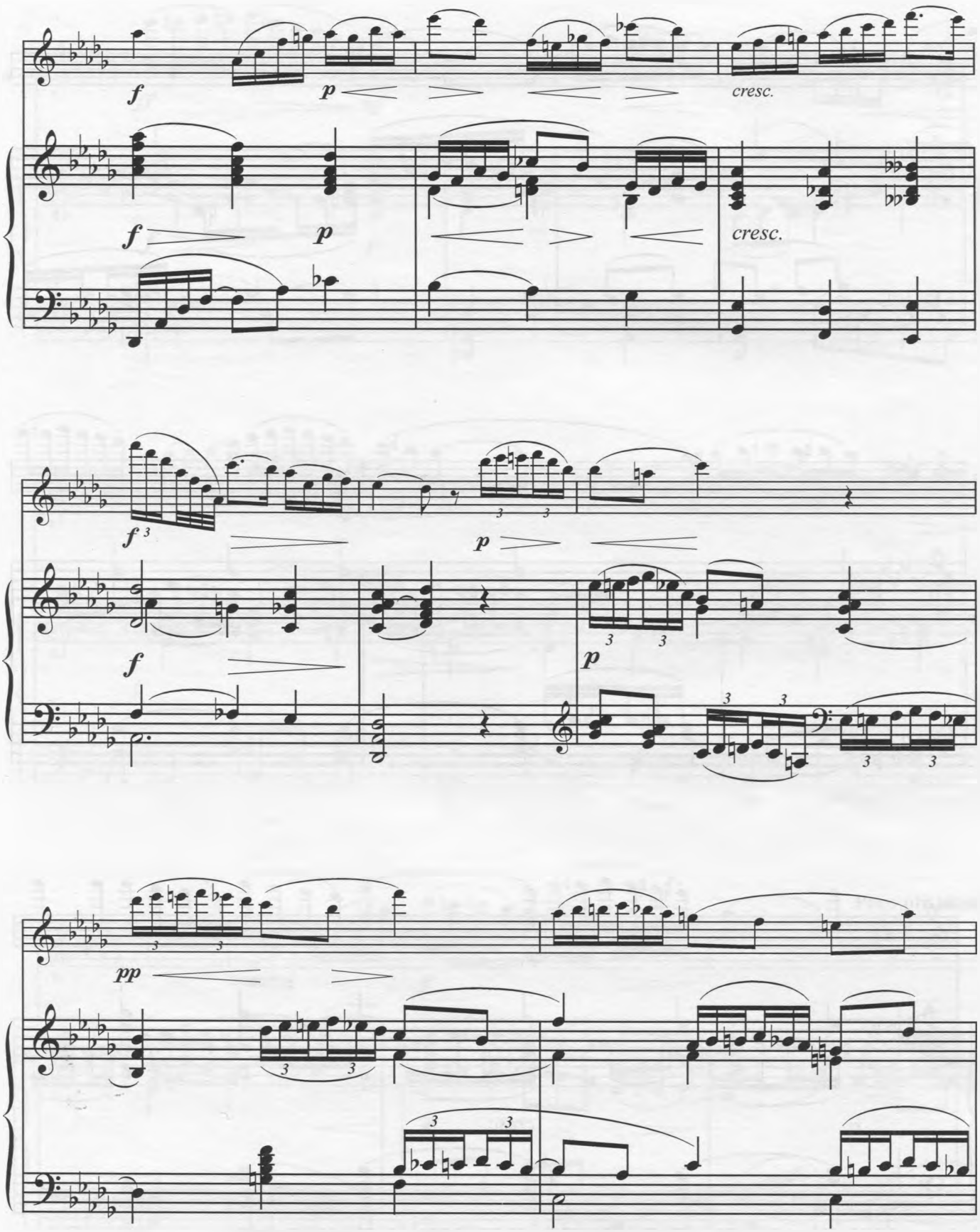
В. ЦЫБИН
V. TSYBIN
(1877–1949)

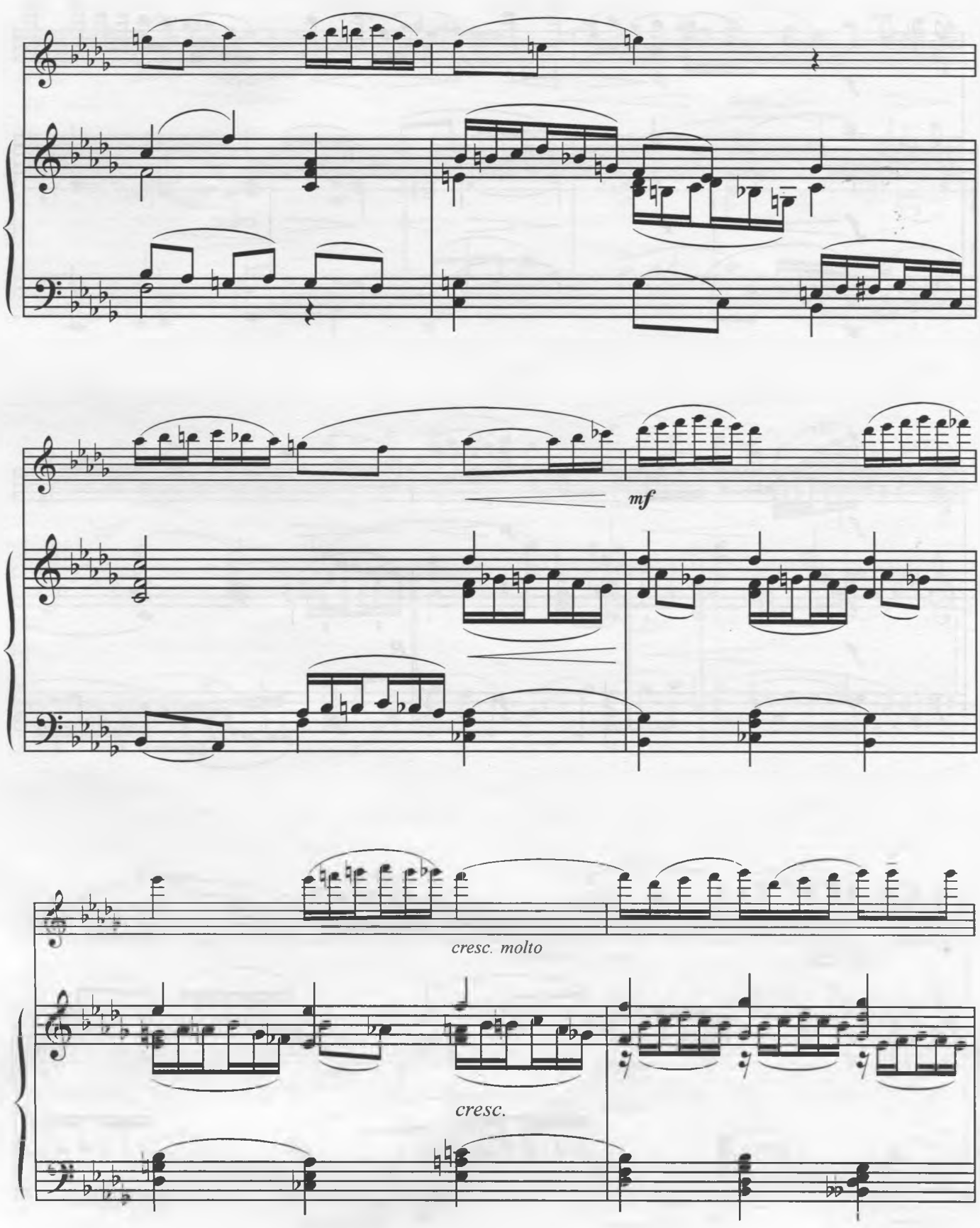


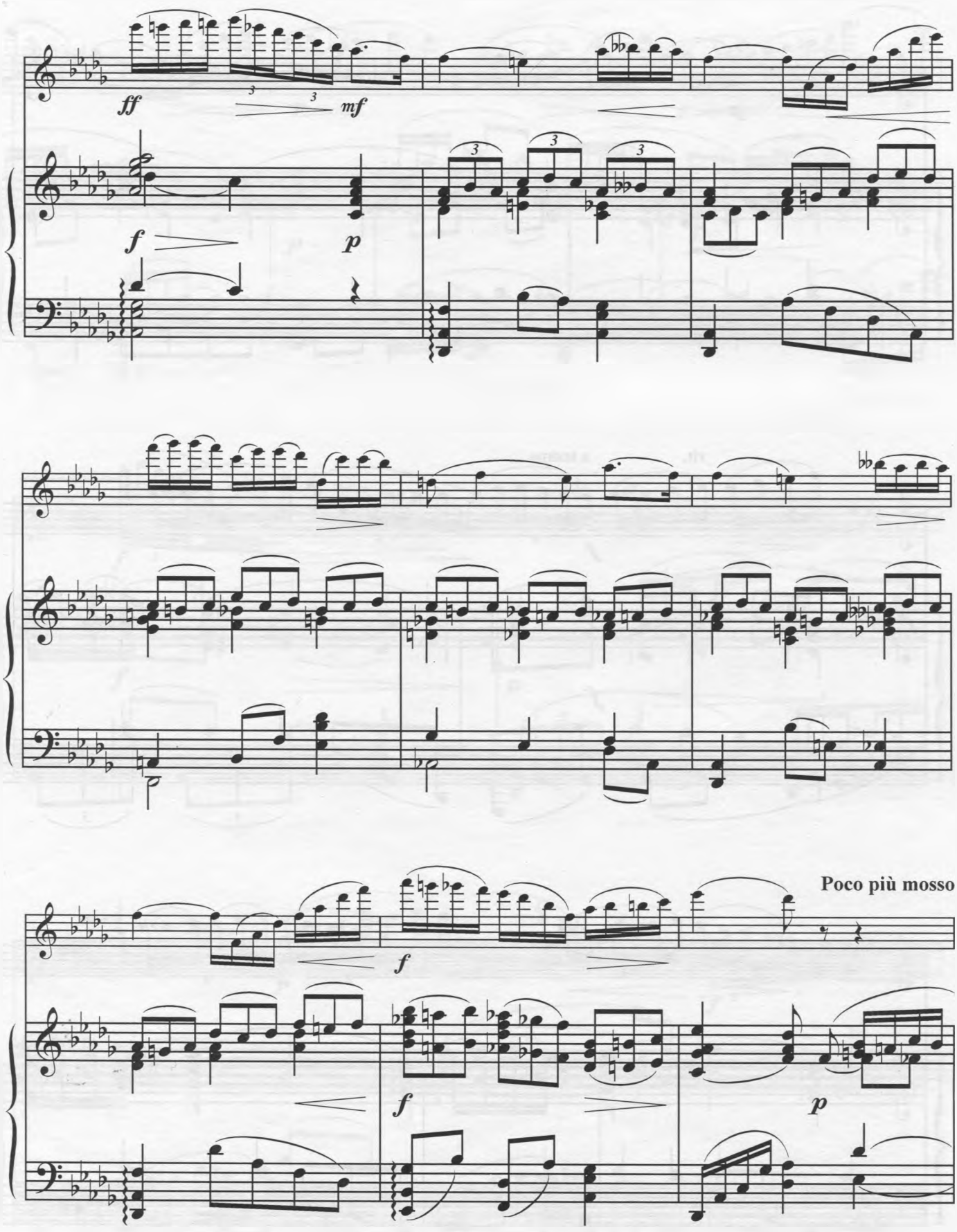

dolce

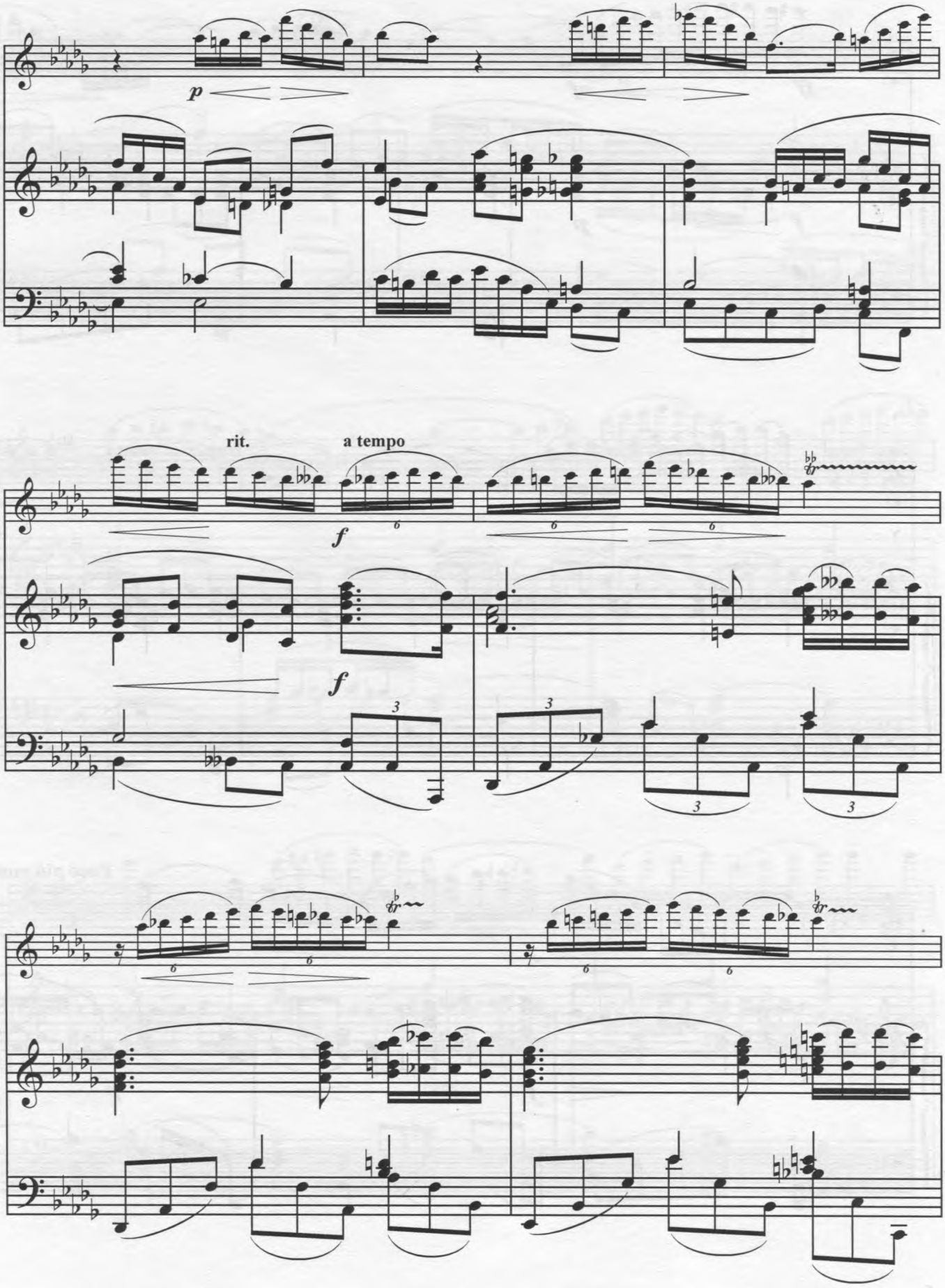

rit.

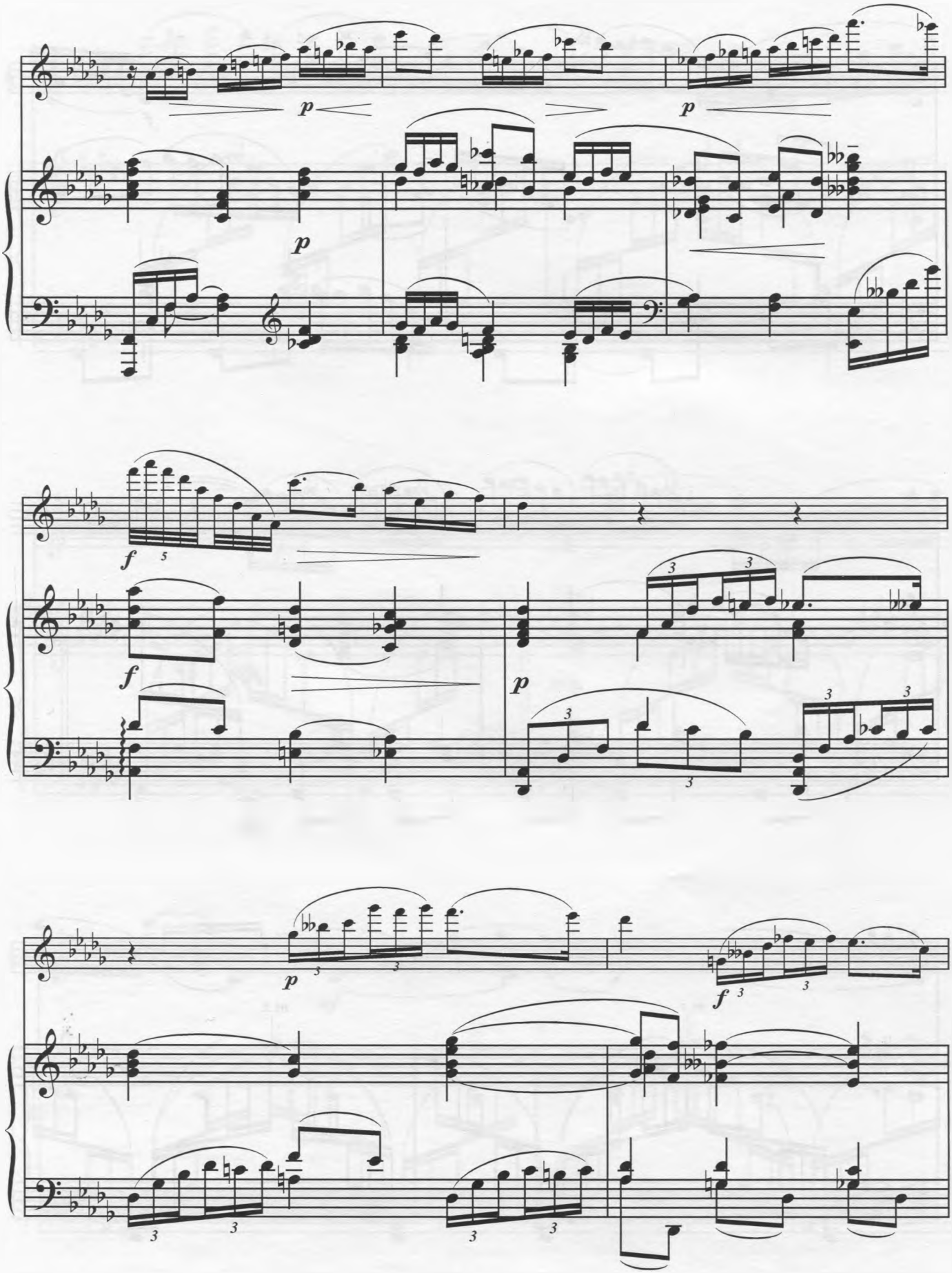

a tempo
cresc.
cresc.

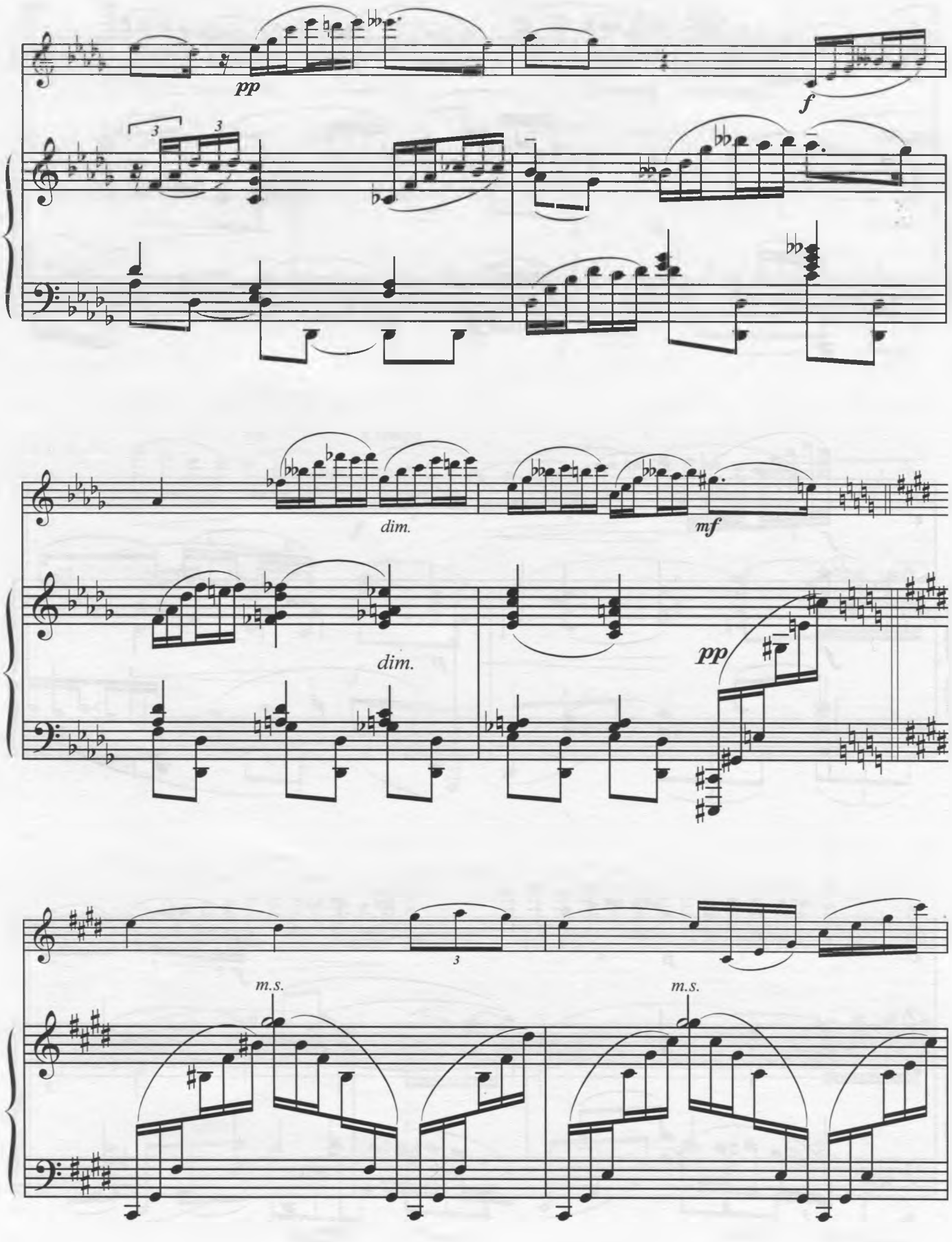

f
p
cresc.
f
p
cresc.
f
p
f
p
pp

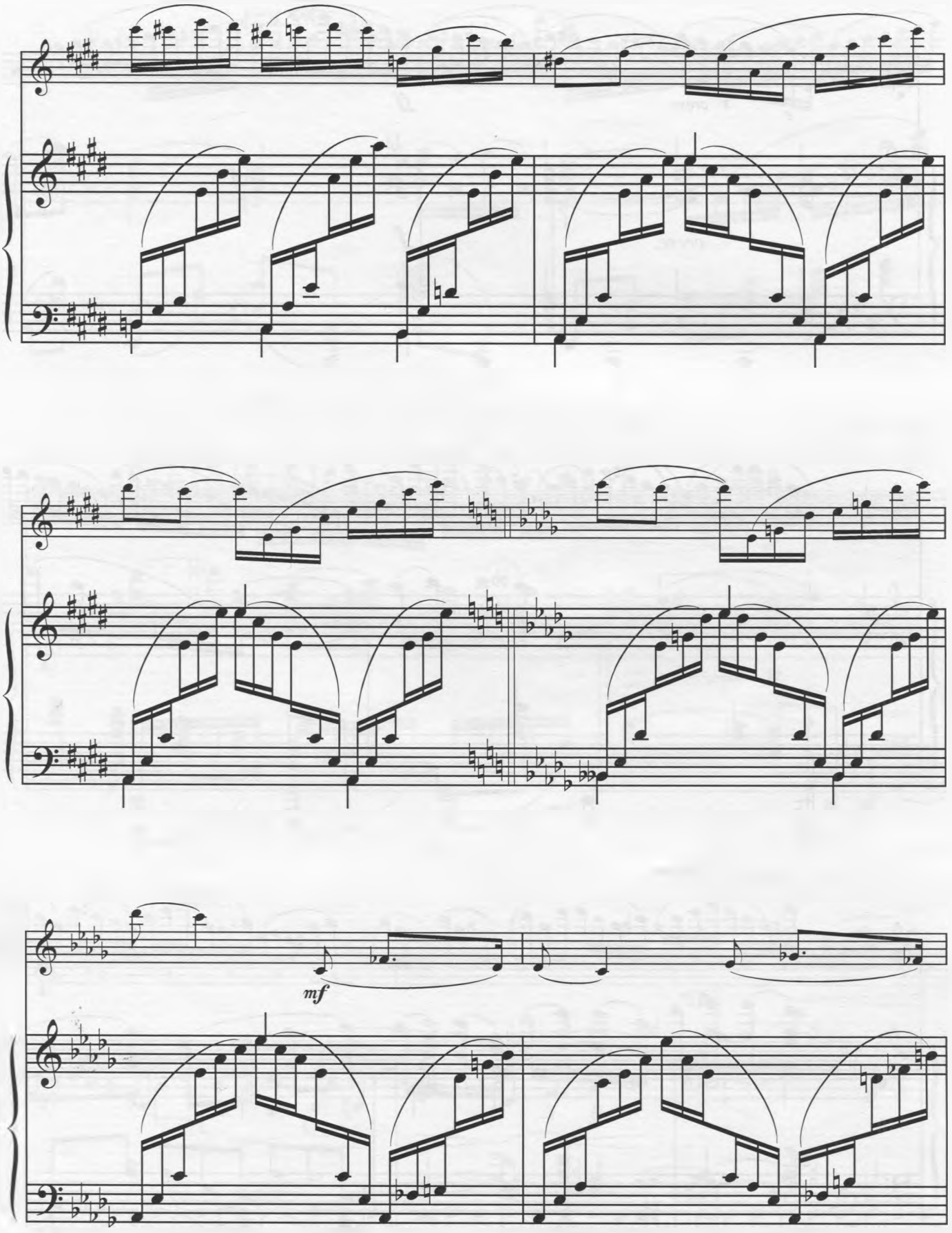

mf
cresc. molto
cresc.

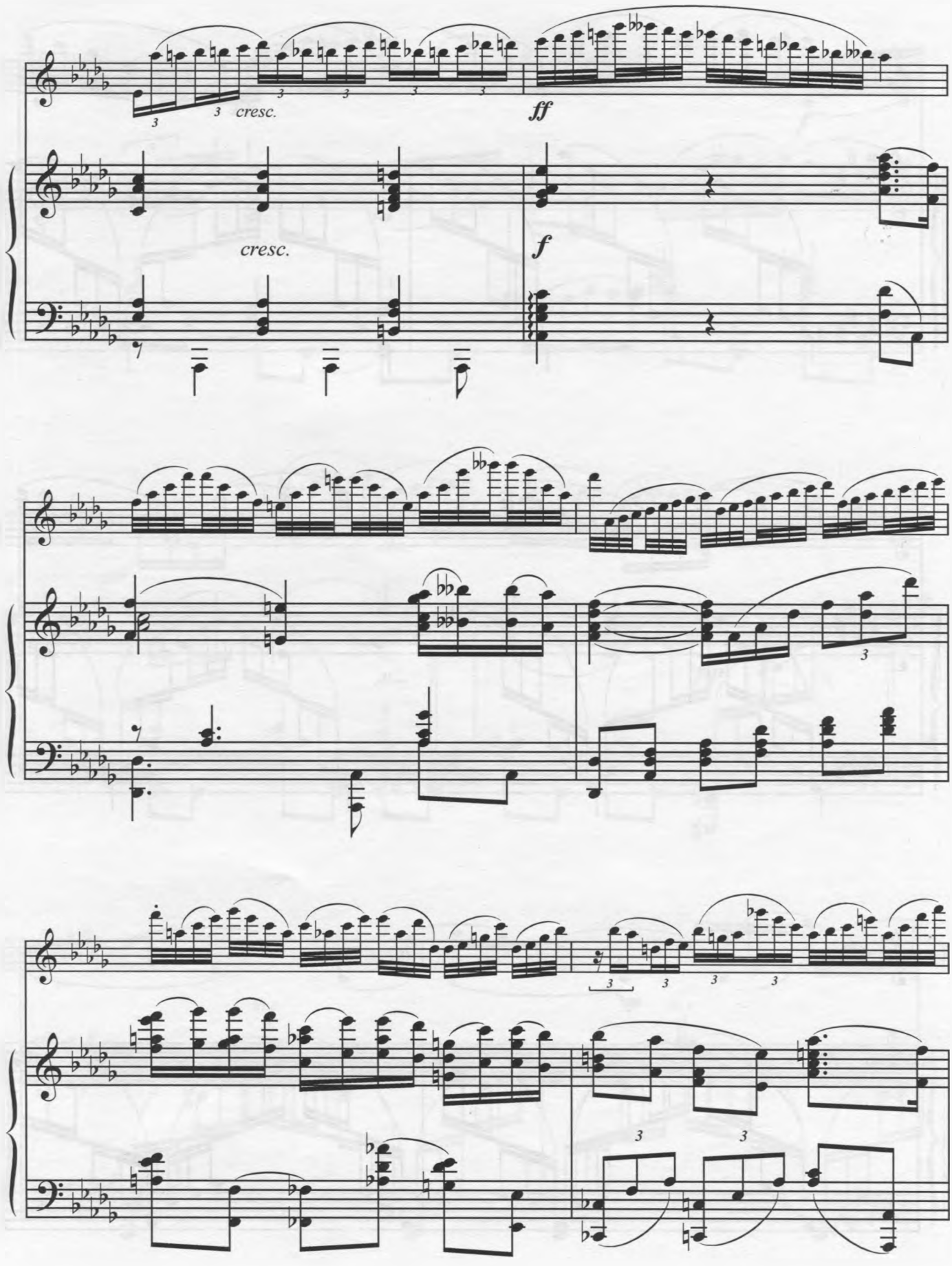

ff
mf
f
p
f
Poco più mosso
f
f
p

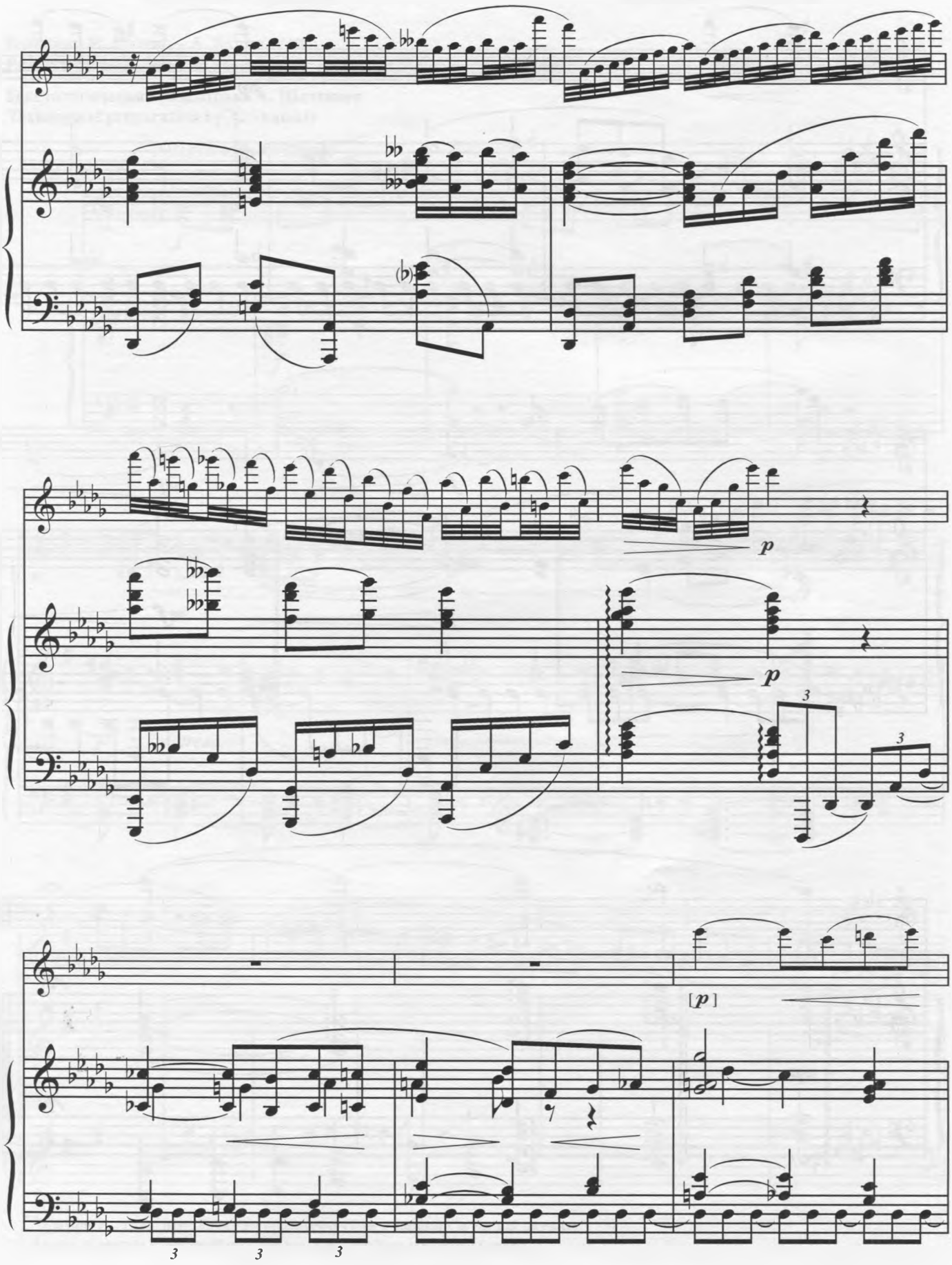

p
rit.
a tempo
f
f

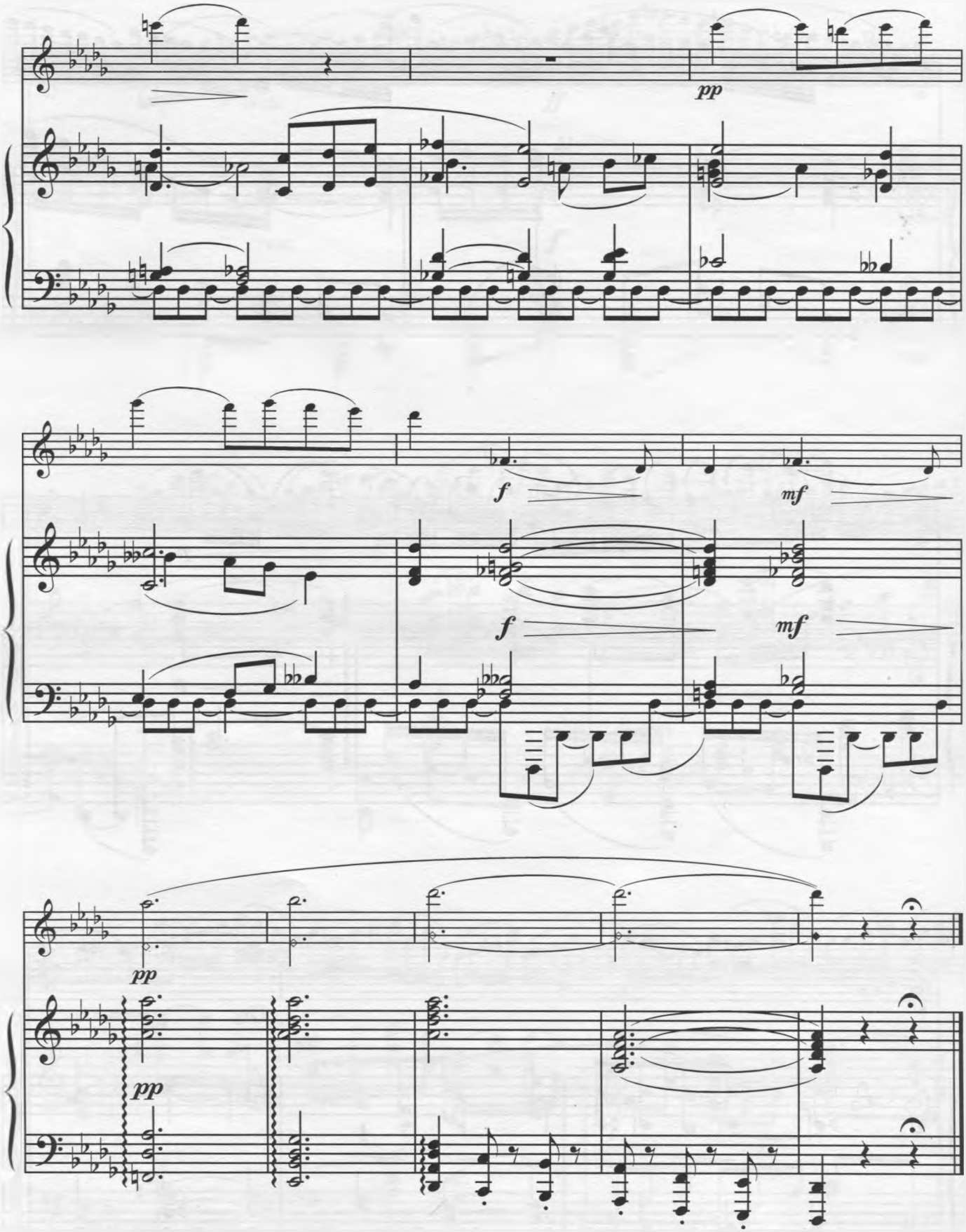

p
p
p
f
f
p
p
f


pp
f
dim.
mf
dim.
pp
m.s.
m.s.


mf


cresc.
ff
cresc.
f


p
p
3
3
[p]
3
3
3

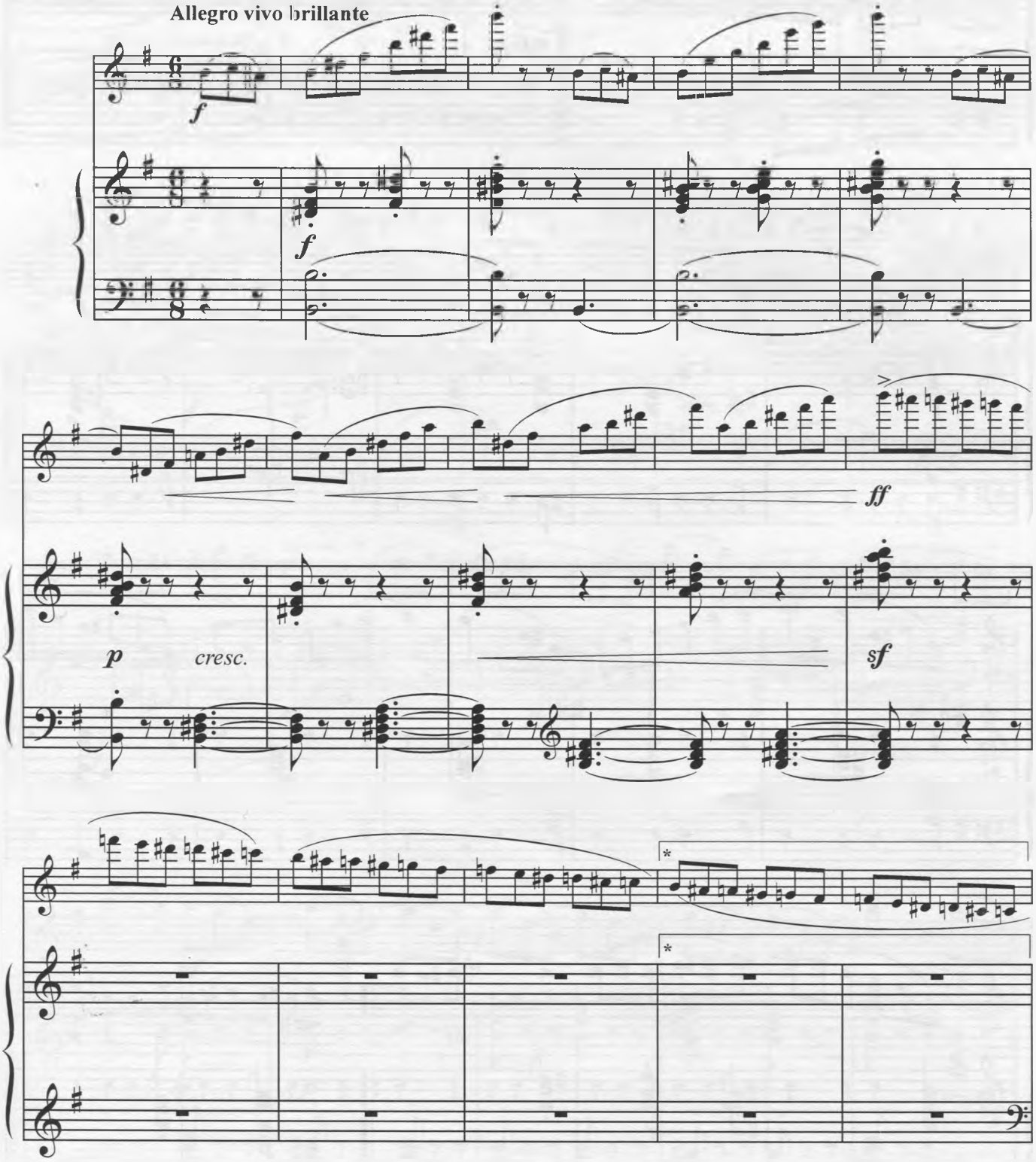

pp
f
mf
f
mf
pp
pp

ТАРАНТЕЛЛА

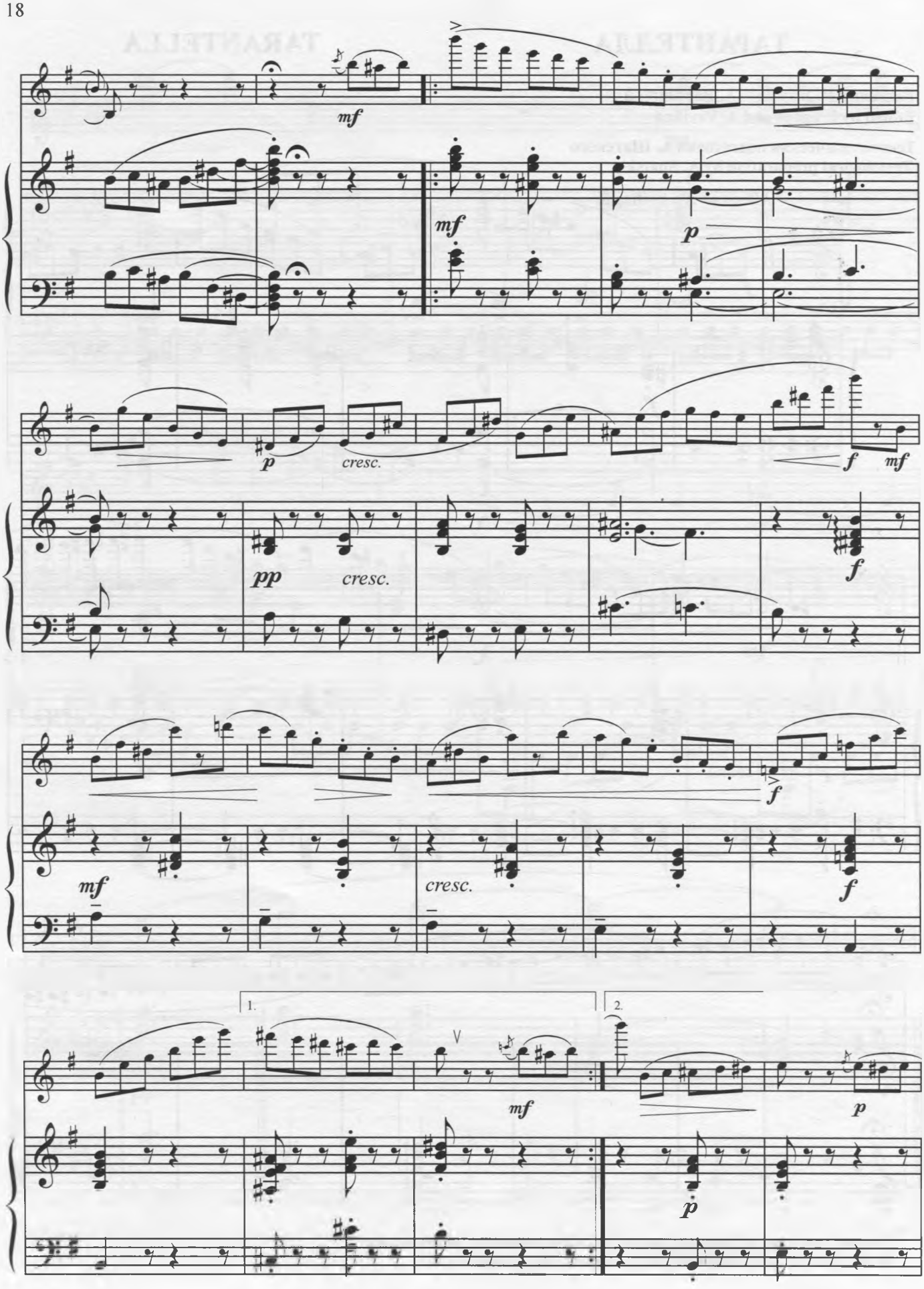
TARANTELLA

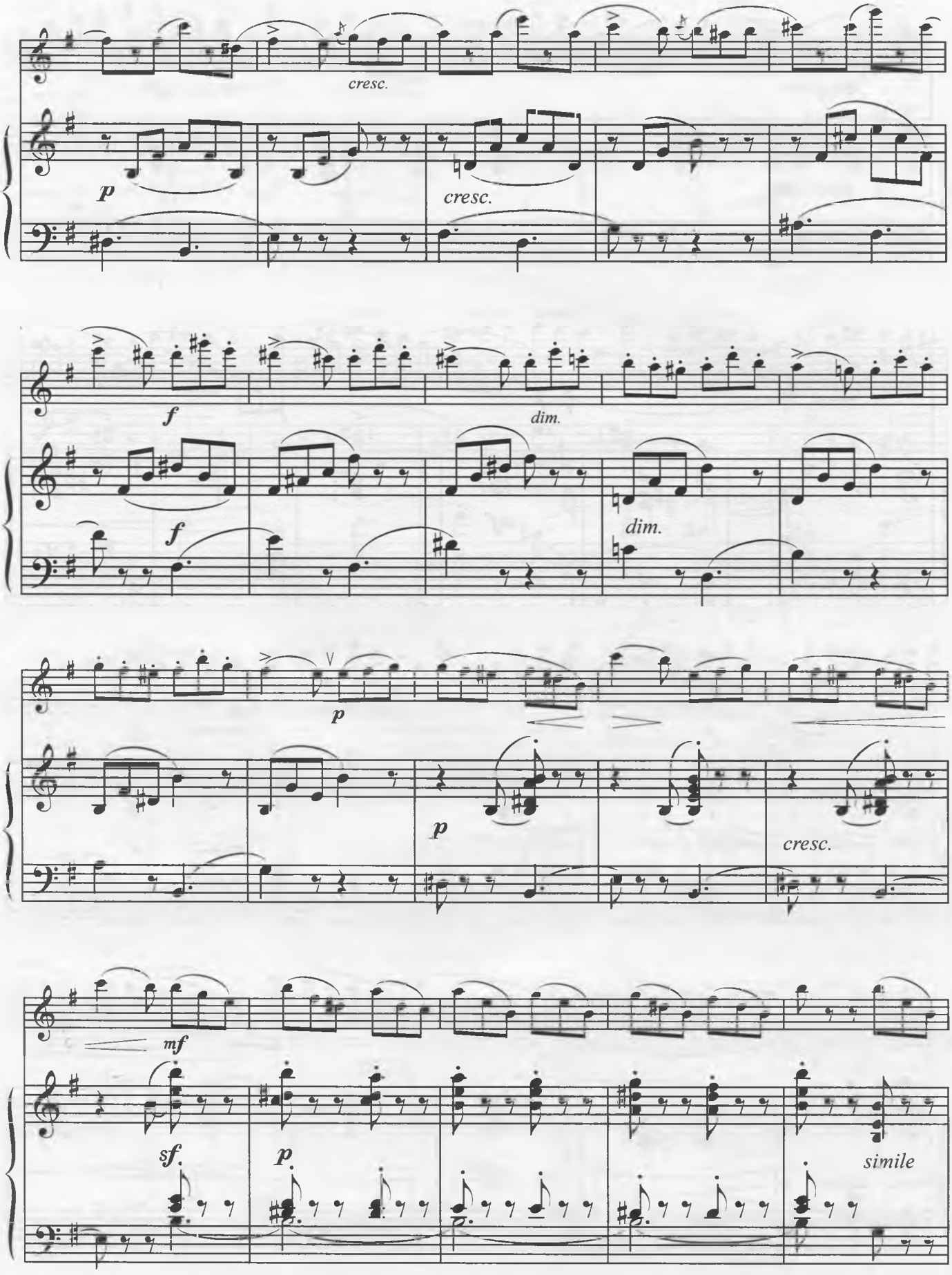
Редакция И. Януса — А. Вавилиной
Edited by I. Yanus and A. Vavilina

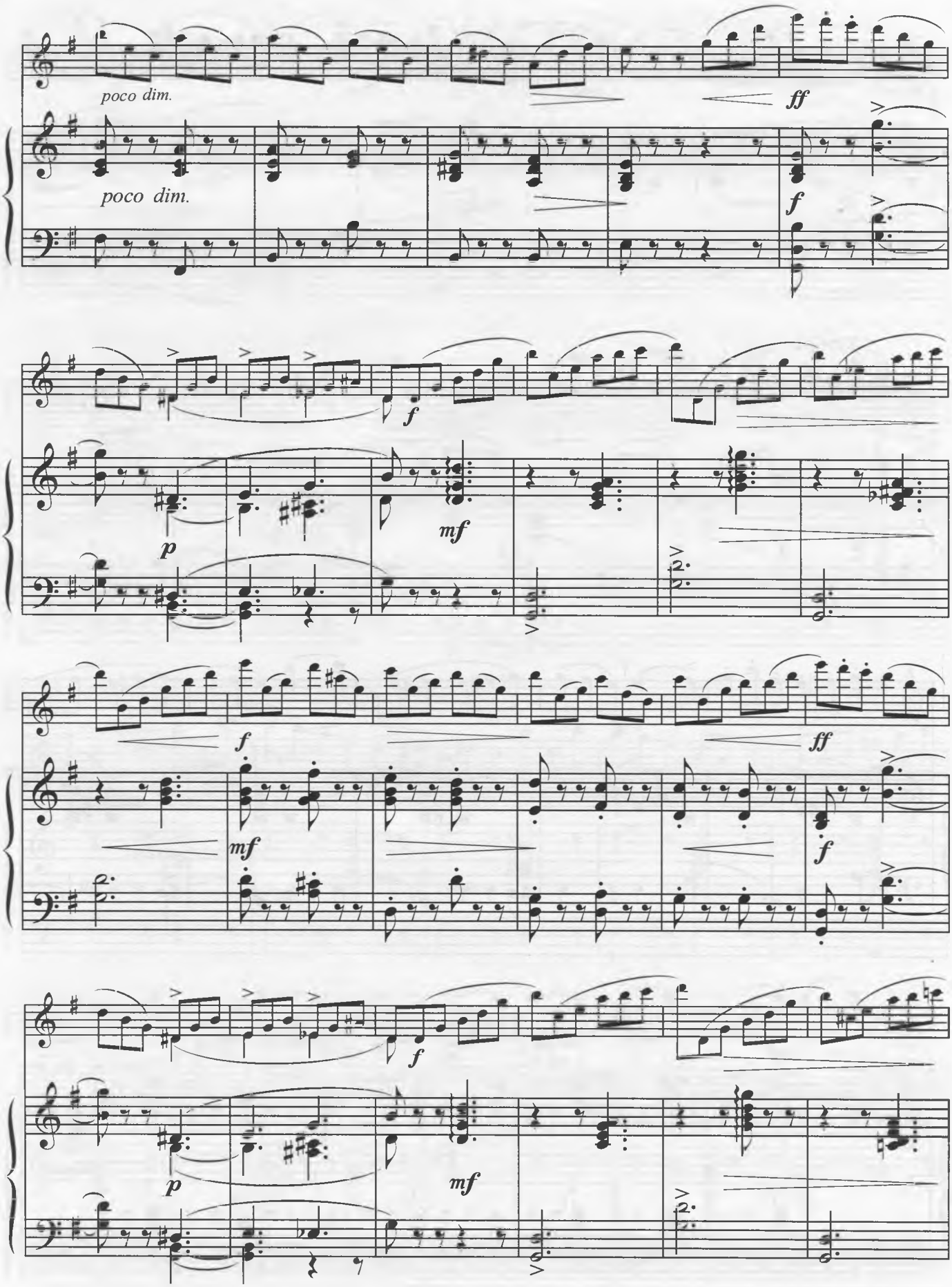
Текстологическая подготовка А. Шатского
Textological preparation by A. Shatskiy

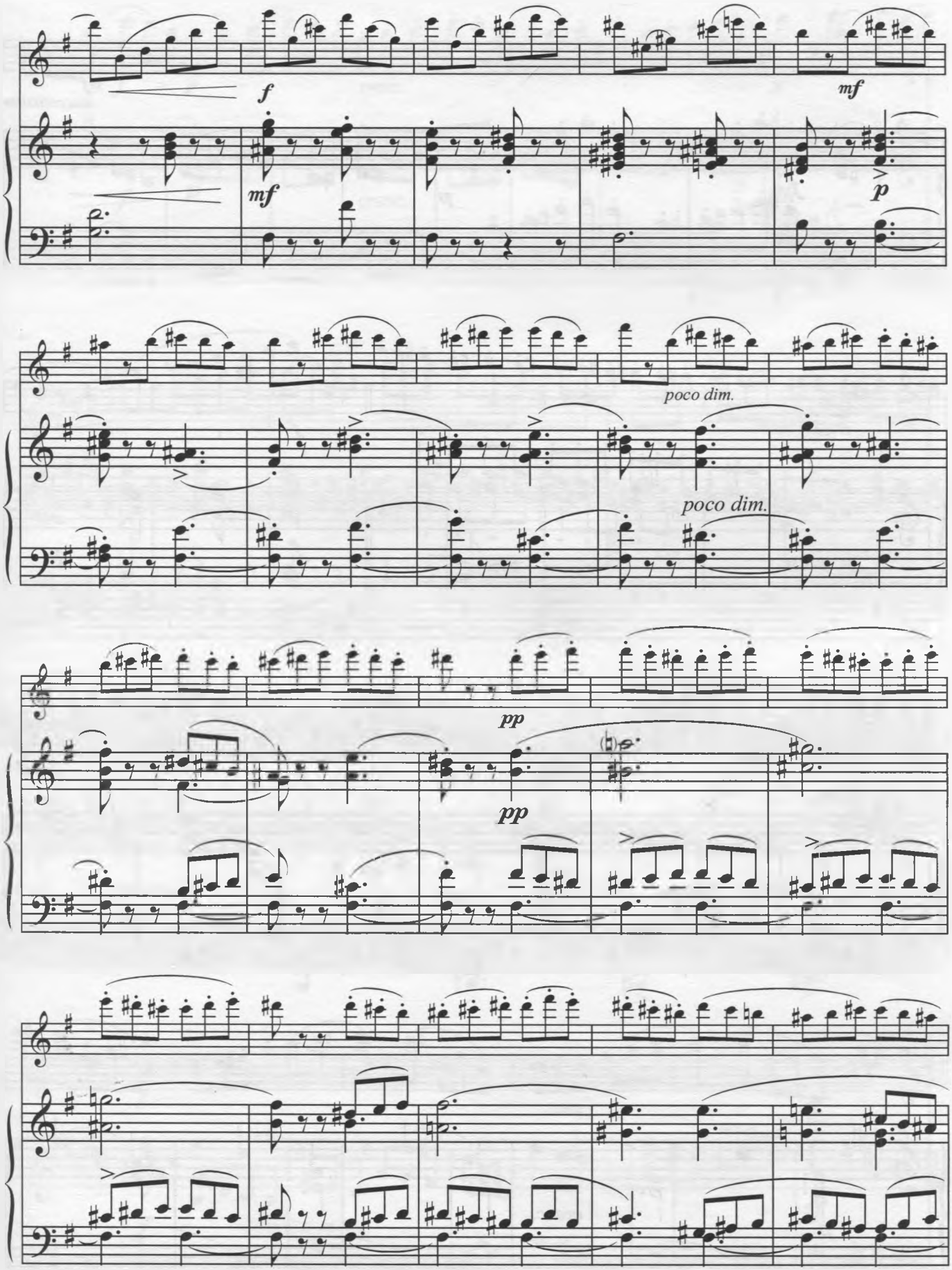


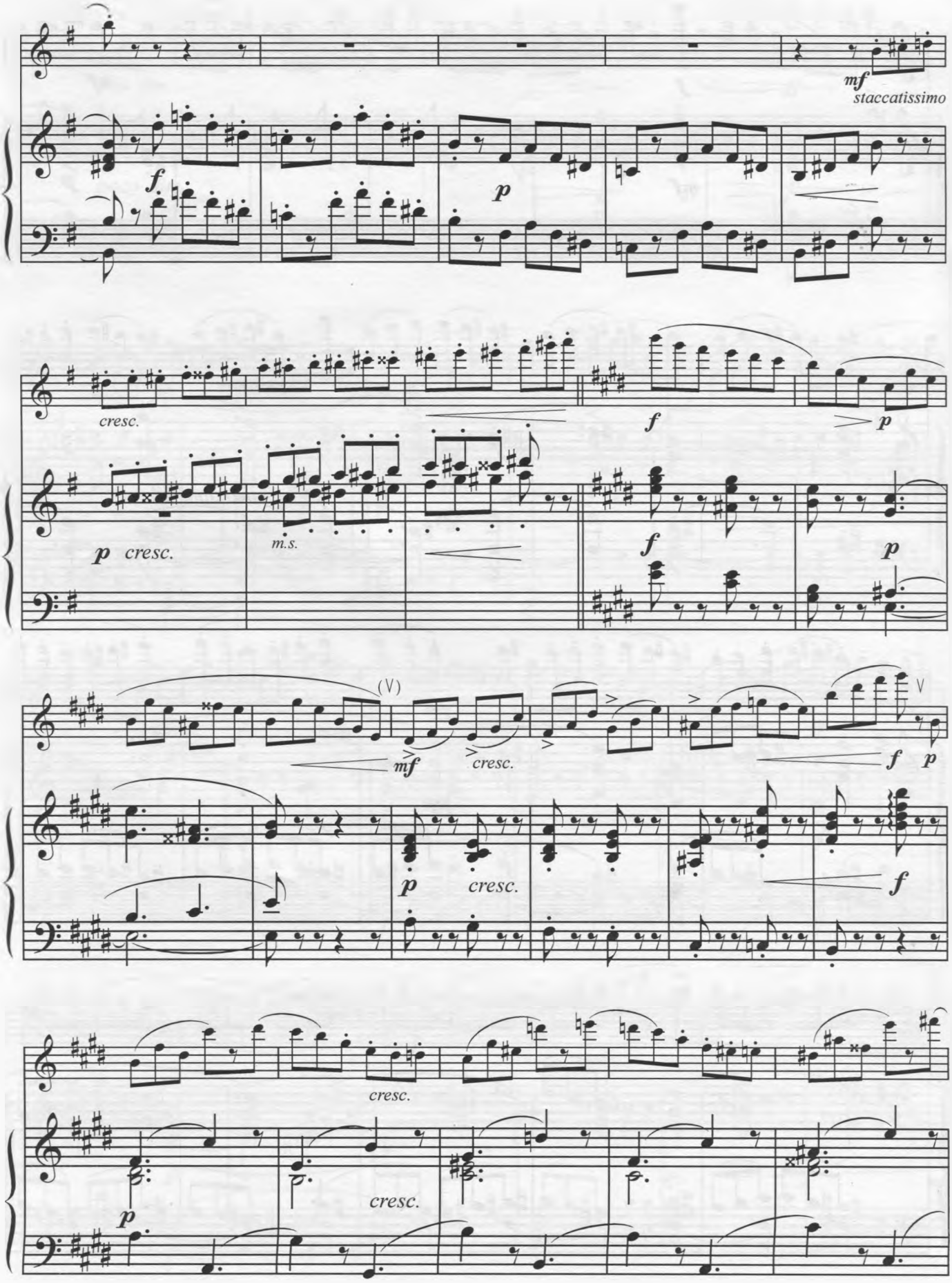
* Эти два такта не исполняются при отсутствии клапана Си малой октавы.
In case of absence of the small octave B key, these two bars are not performed.

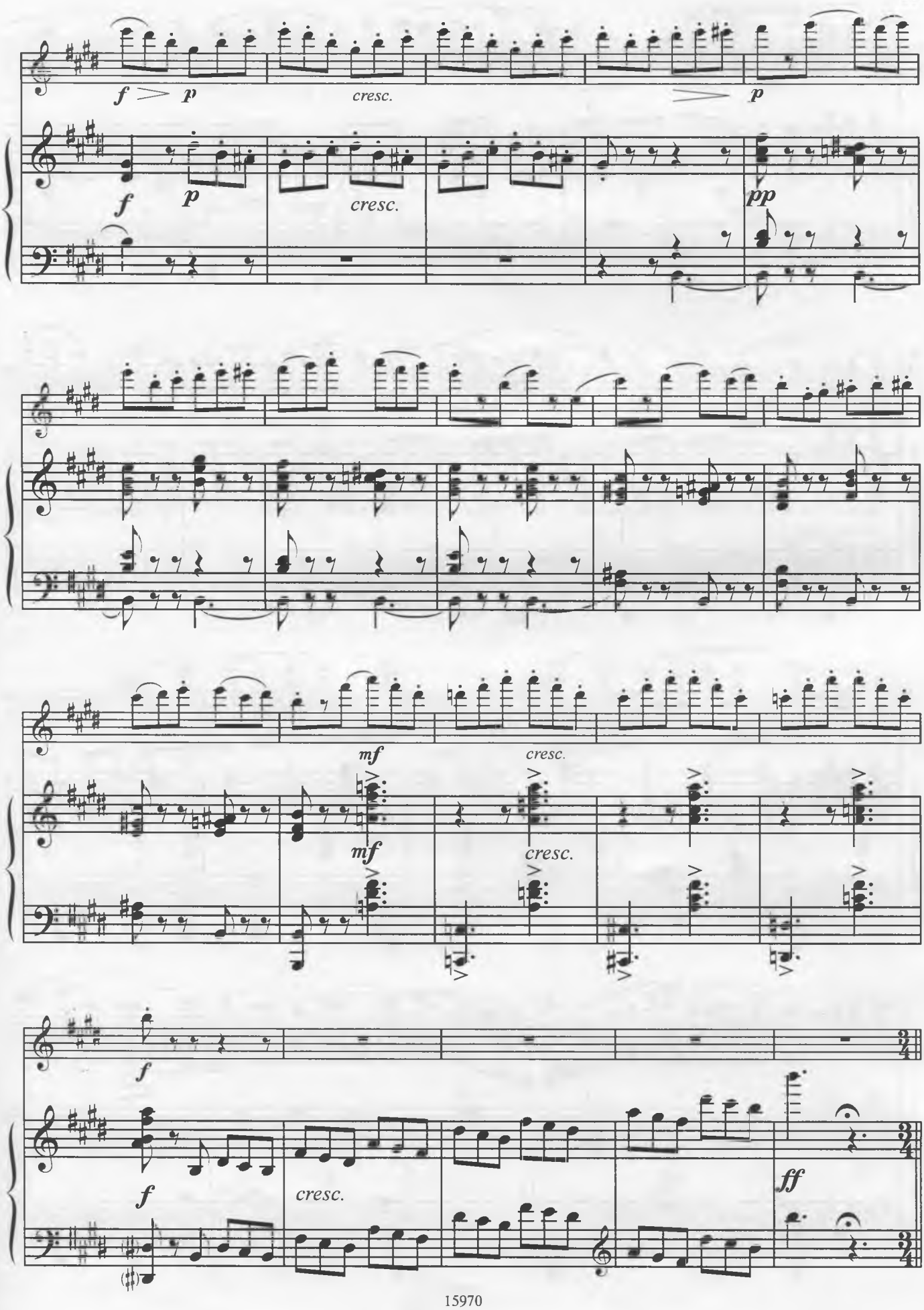

mf
mf
p
p
cresc.
f
mf
pp
cresc.
f
f
mf
cresc.
f
1.
2.
V
mf
p
p

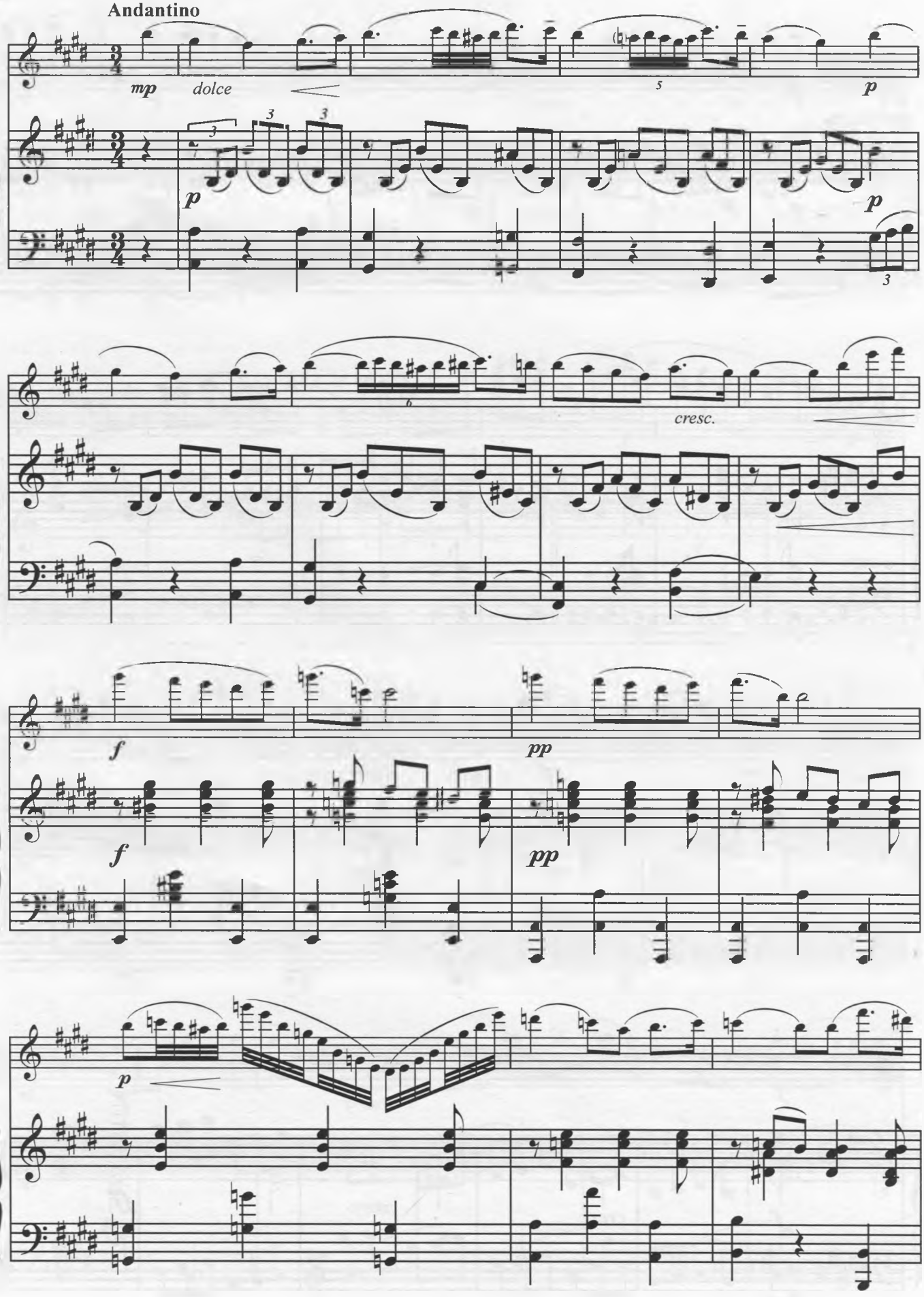

cresc.
p
cresc.
f
dim.
f
dim.
p
p
cresc.
mf
sf.
p
simile

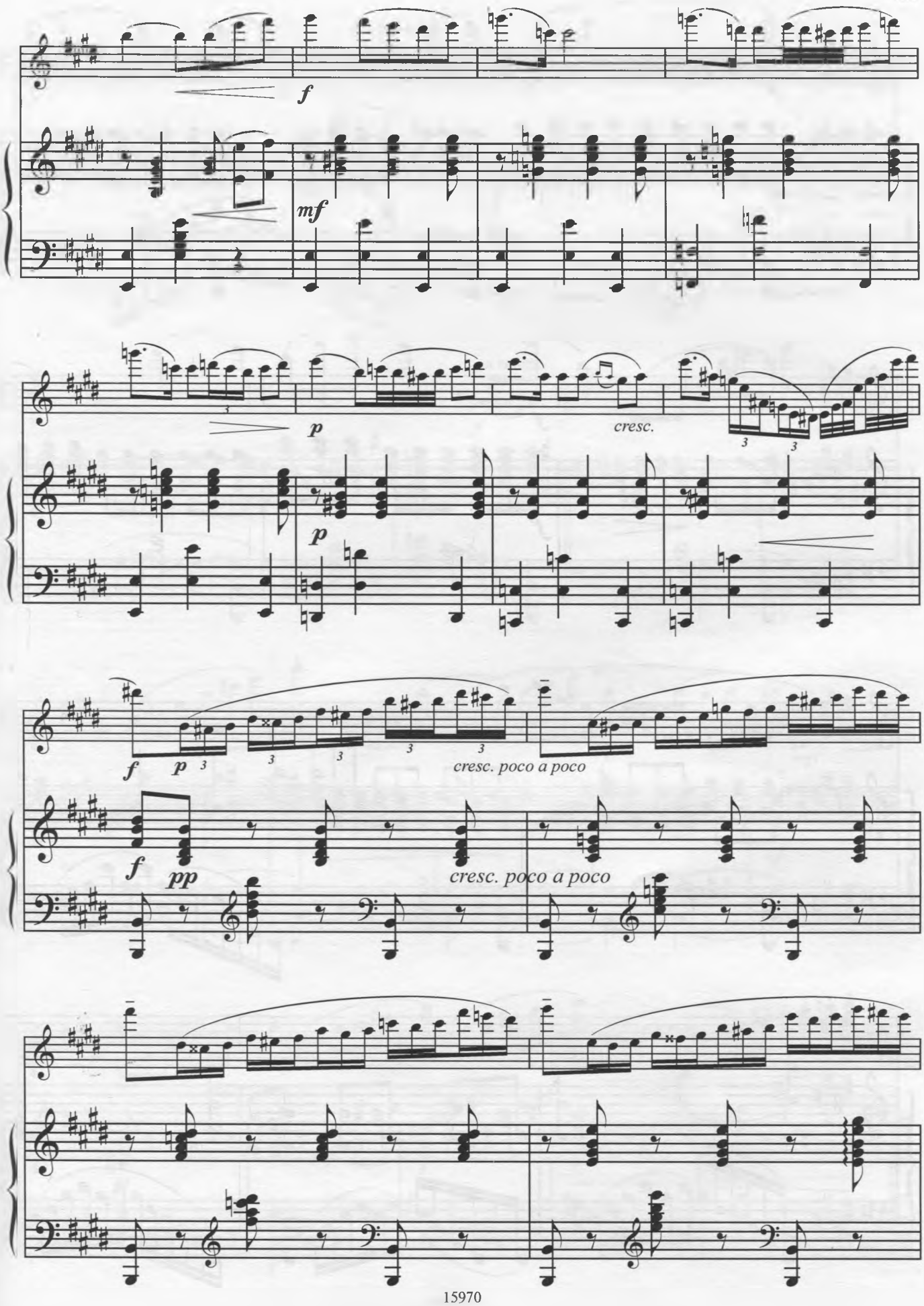

poco dim.
poco dim.
ff
f
f
p
mf
f
mf
ff
f
f
p
mf

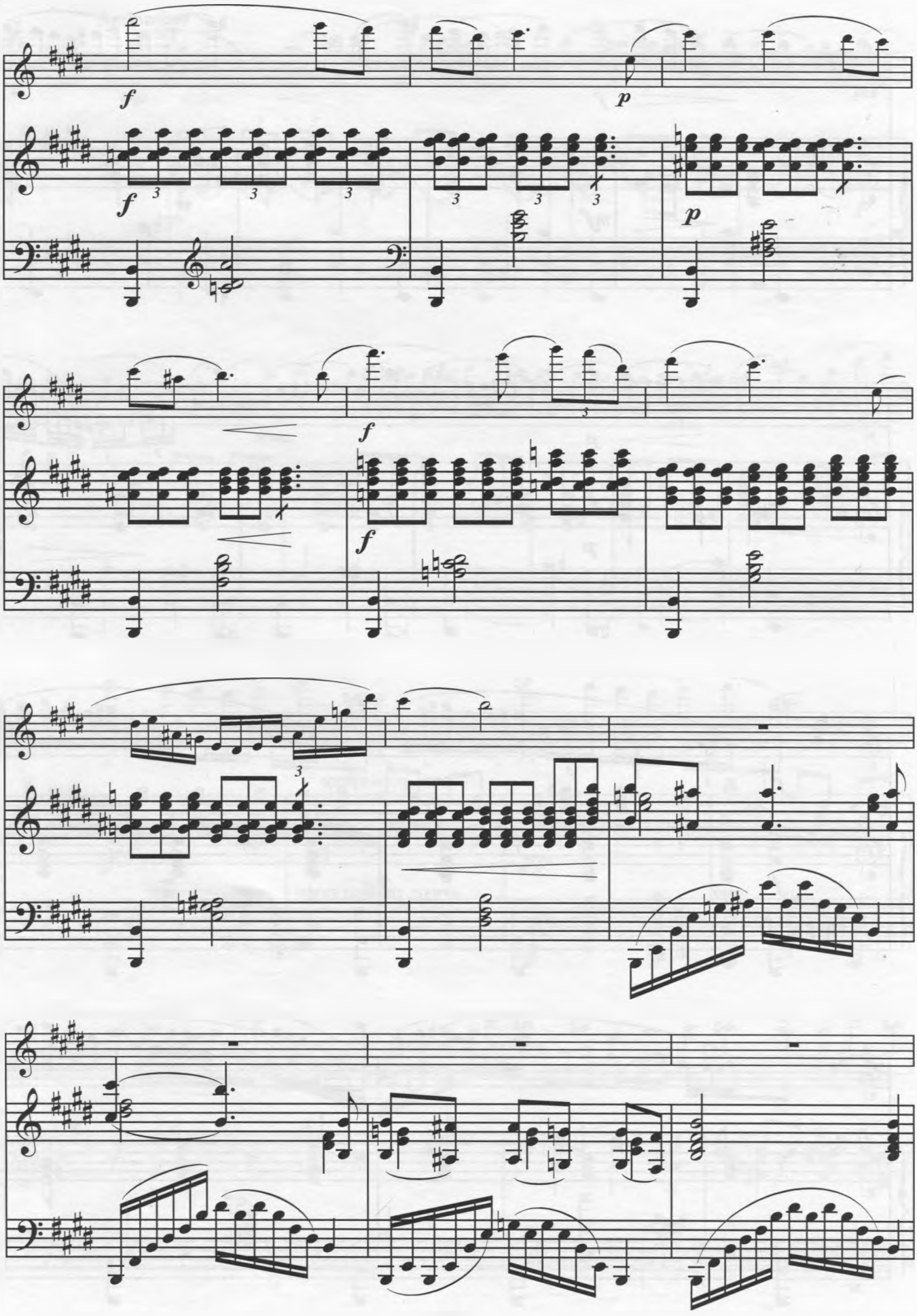

f
mf
mf
p
poco dim.
poco dim.
pp
pp

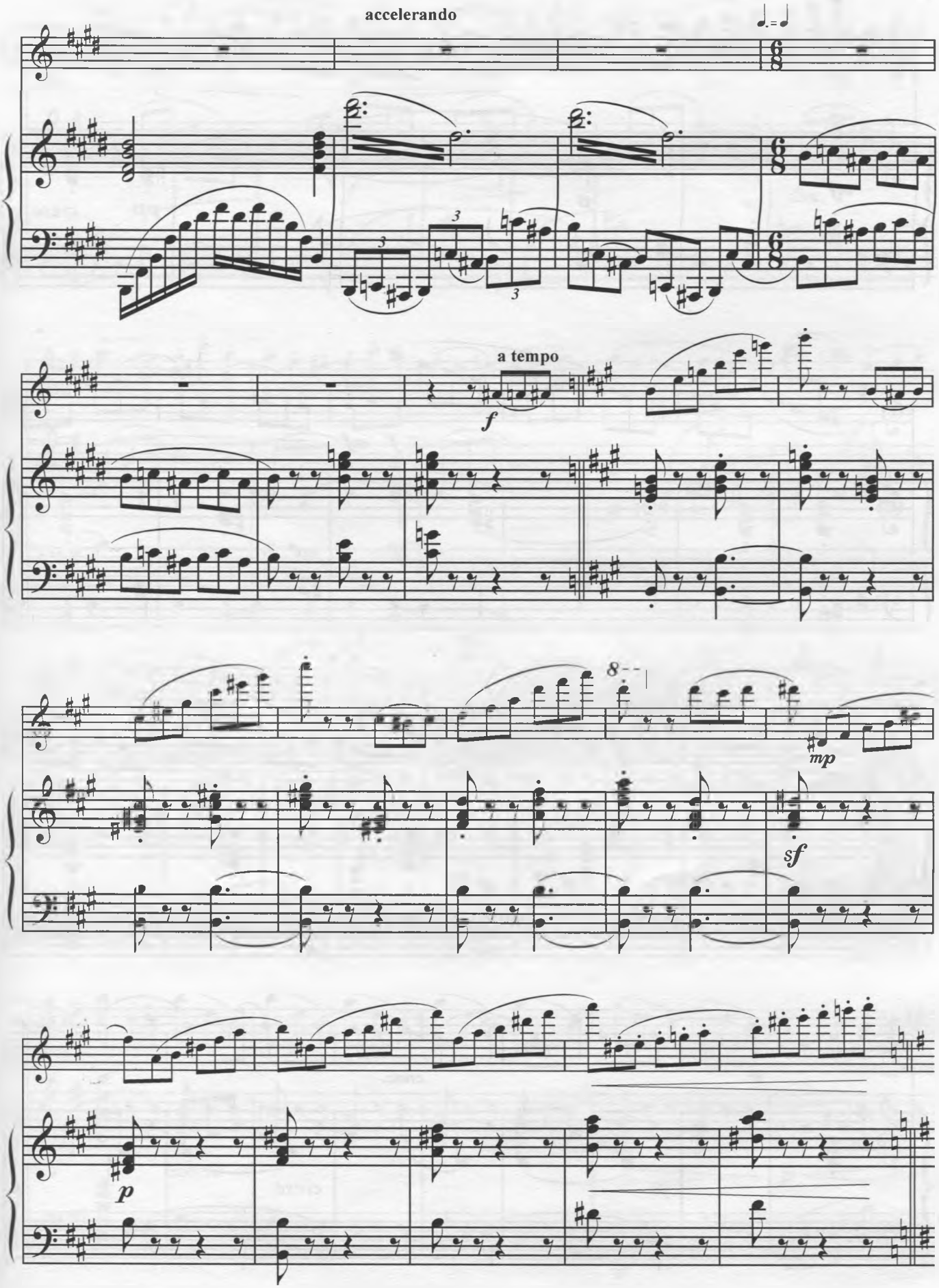

mf
staccatissimo
f
p
cresc.
f
p
p cresc.
m.s.
f
p
(V)
mf
cresc.
V
f p
p
cresc.
f
cresc.
p
cresc.

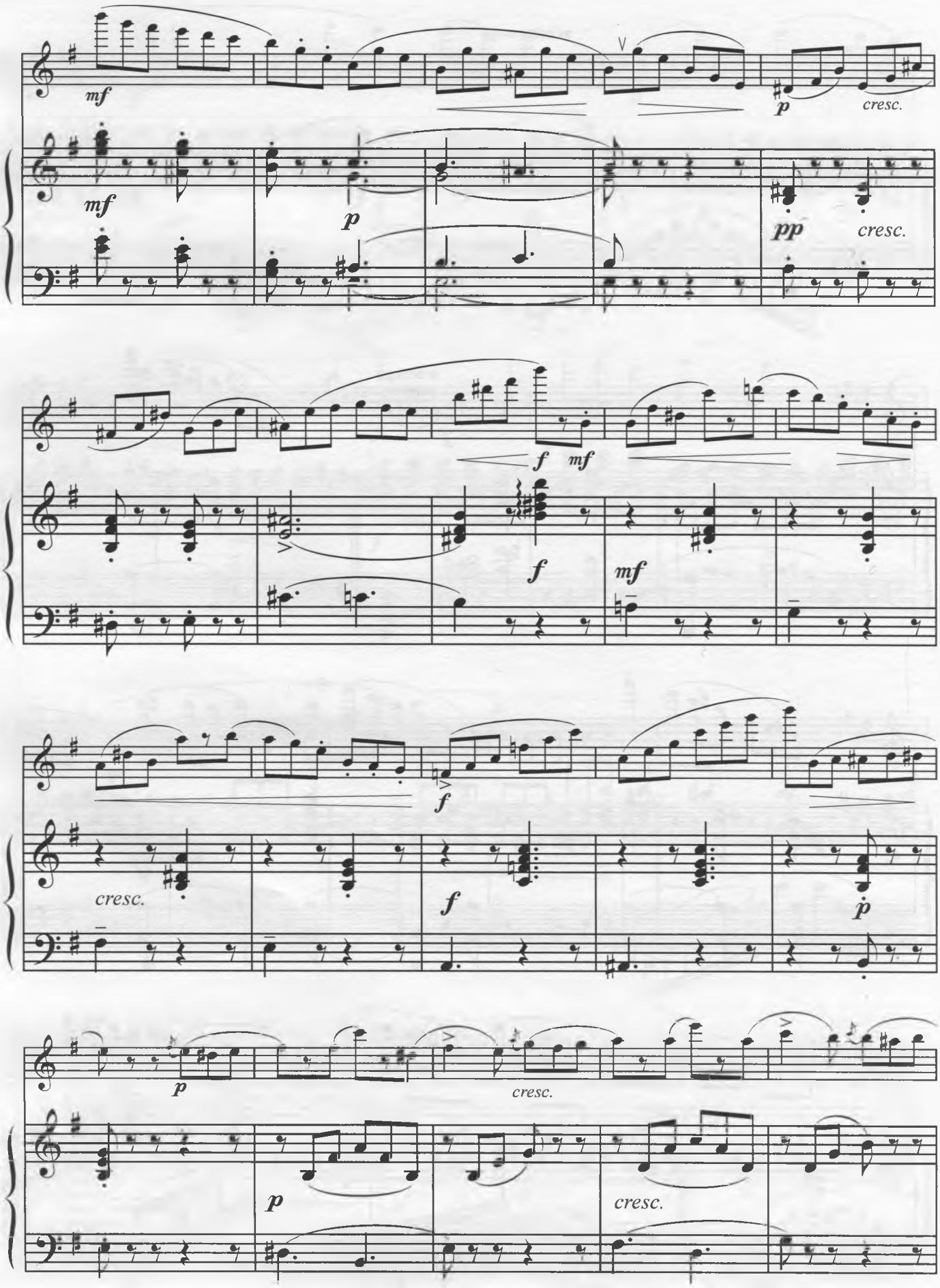

f > p
cresc.
> p
f
p
cresc.
pp
mf
cresc.
mf
cresc.
f
f
cresc.
ff

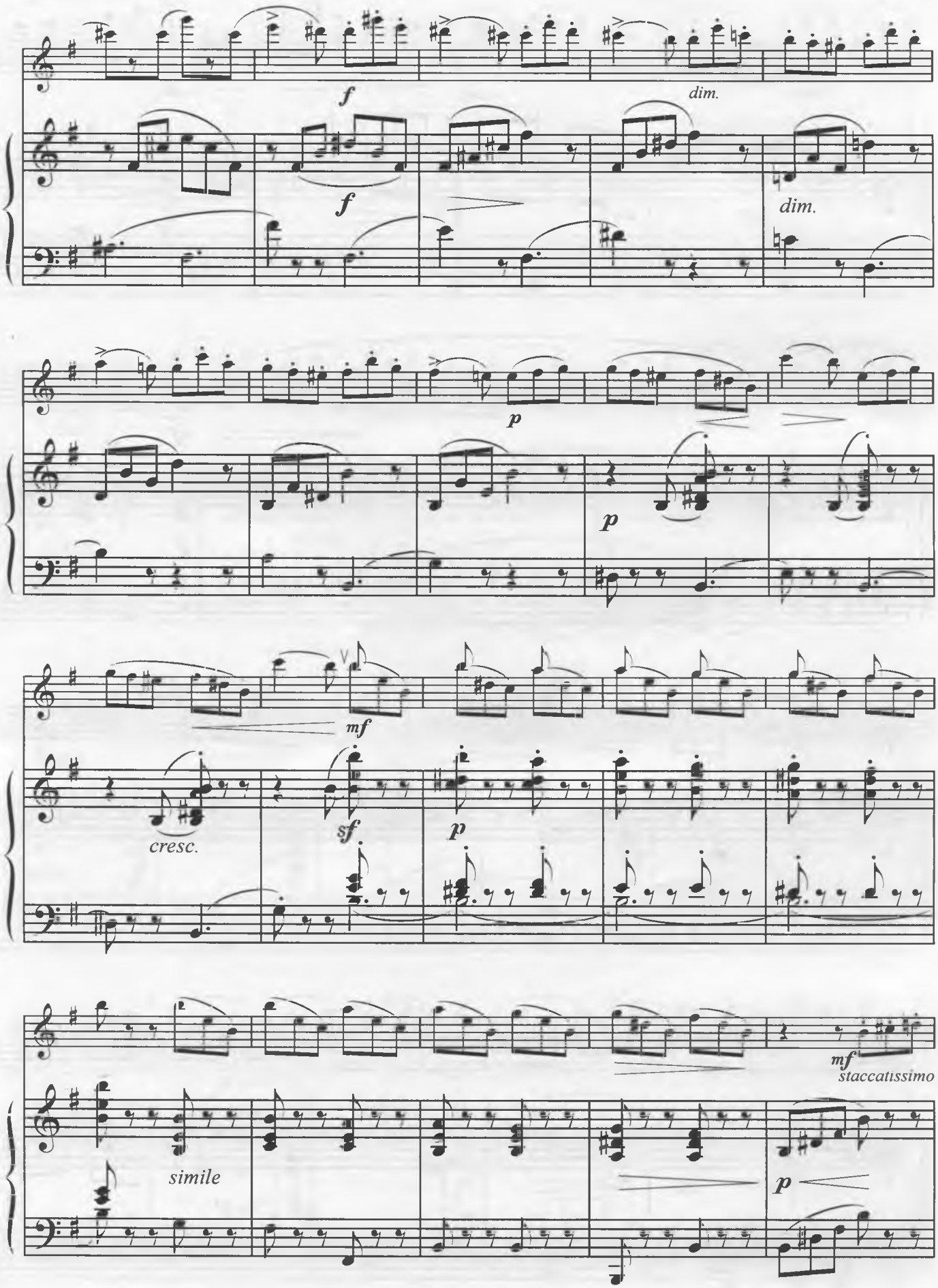

Andantino
mp
dolce
p
p
p
3
cresc.
f
pp
f
pp
p

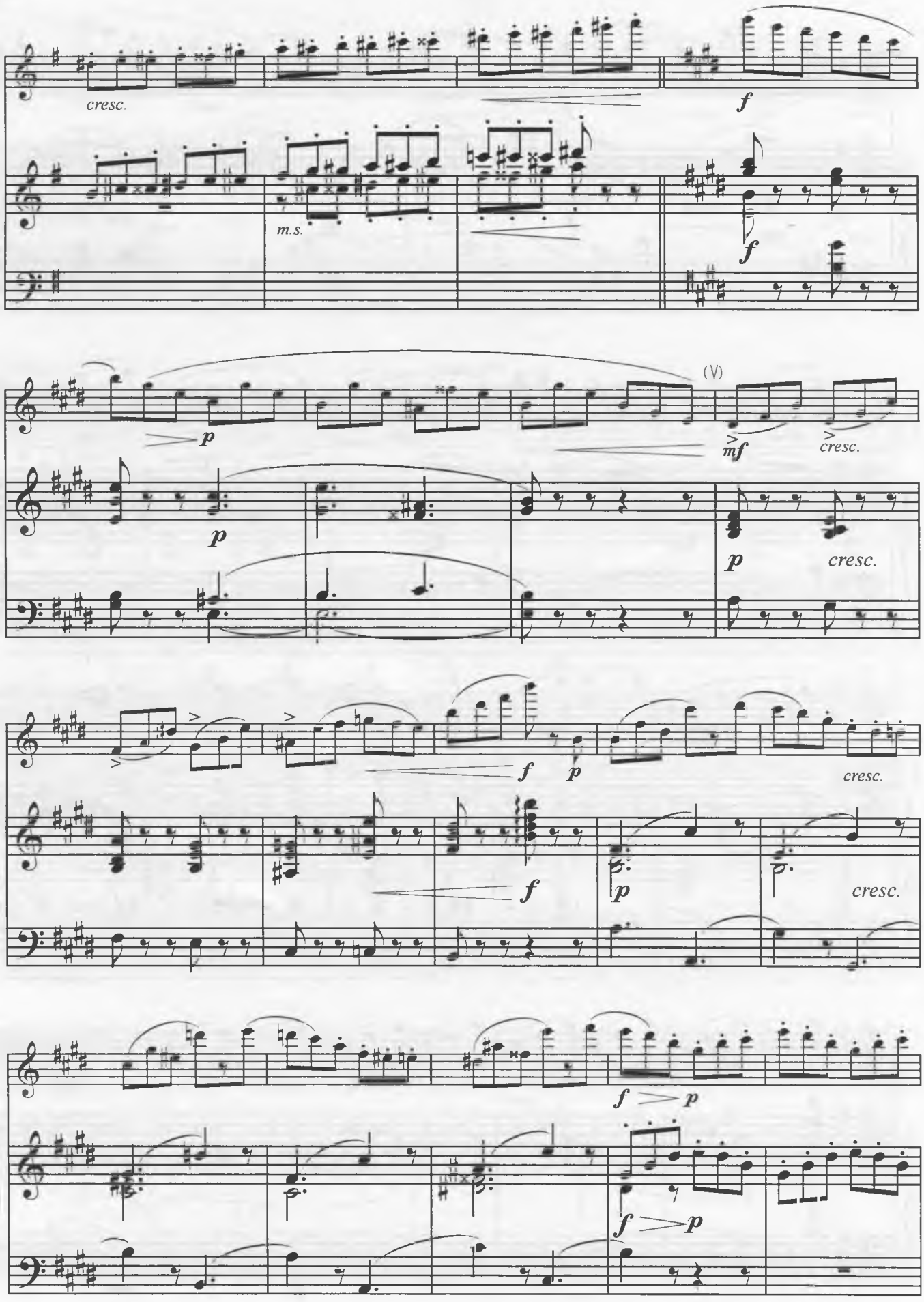

f
mf
p
cresc.
p
f
p
cresc. poco a poco
f
pp
cresc. poco a poco

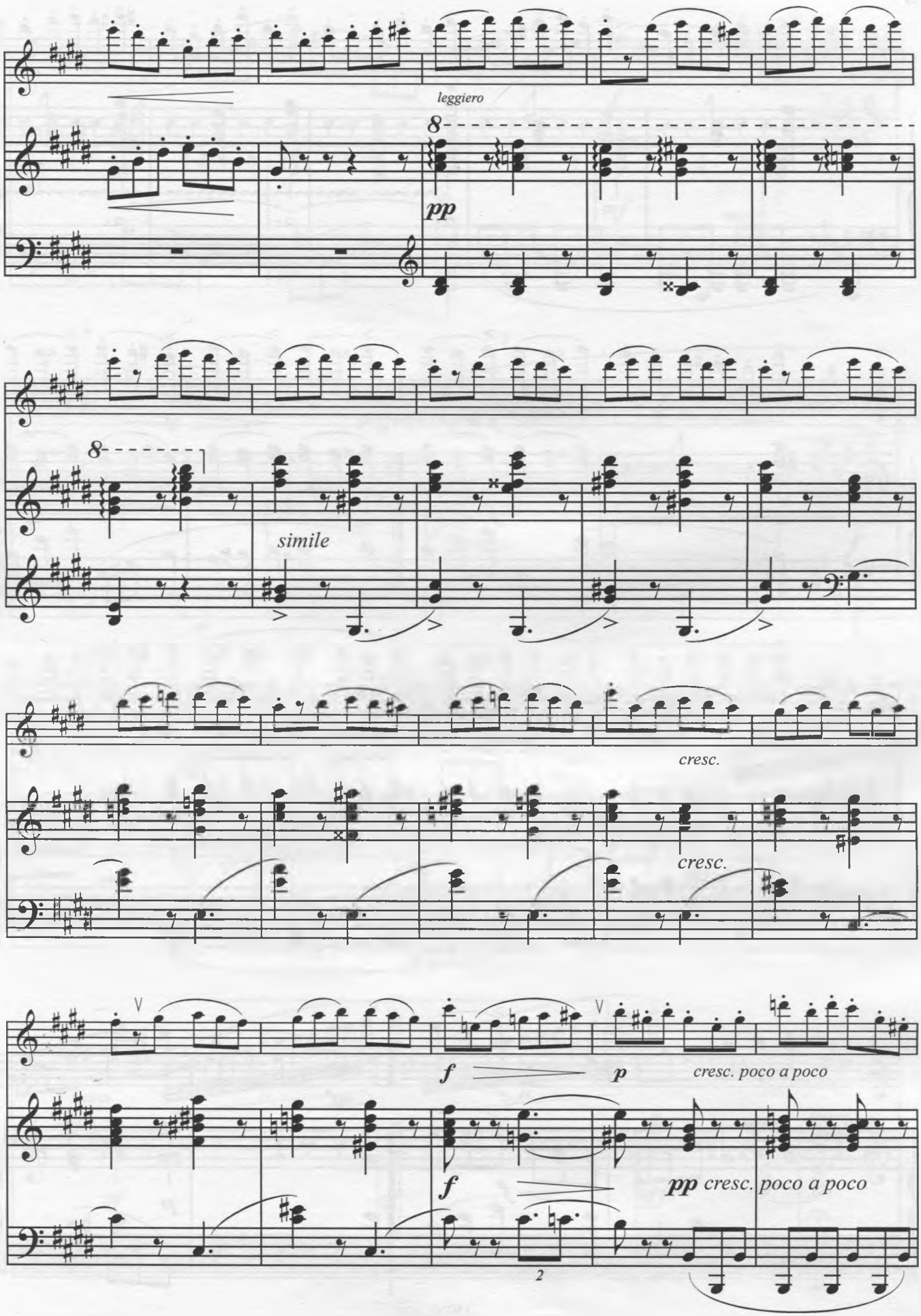

f
p
f
3
3
3
3
3
3
p
f
3
f
3

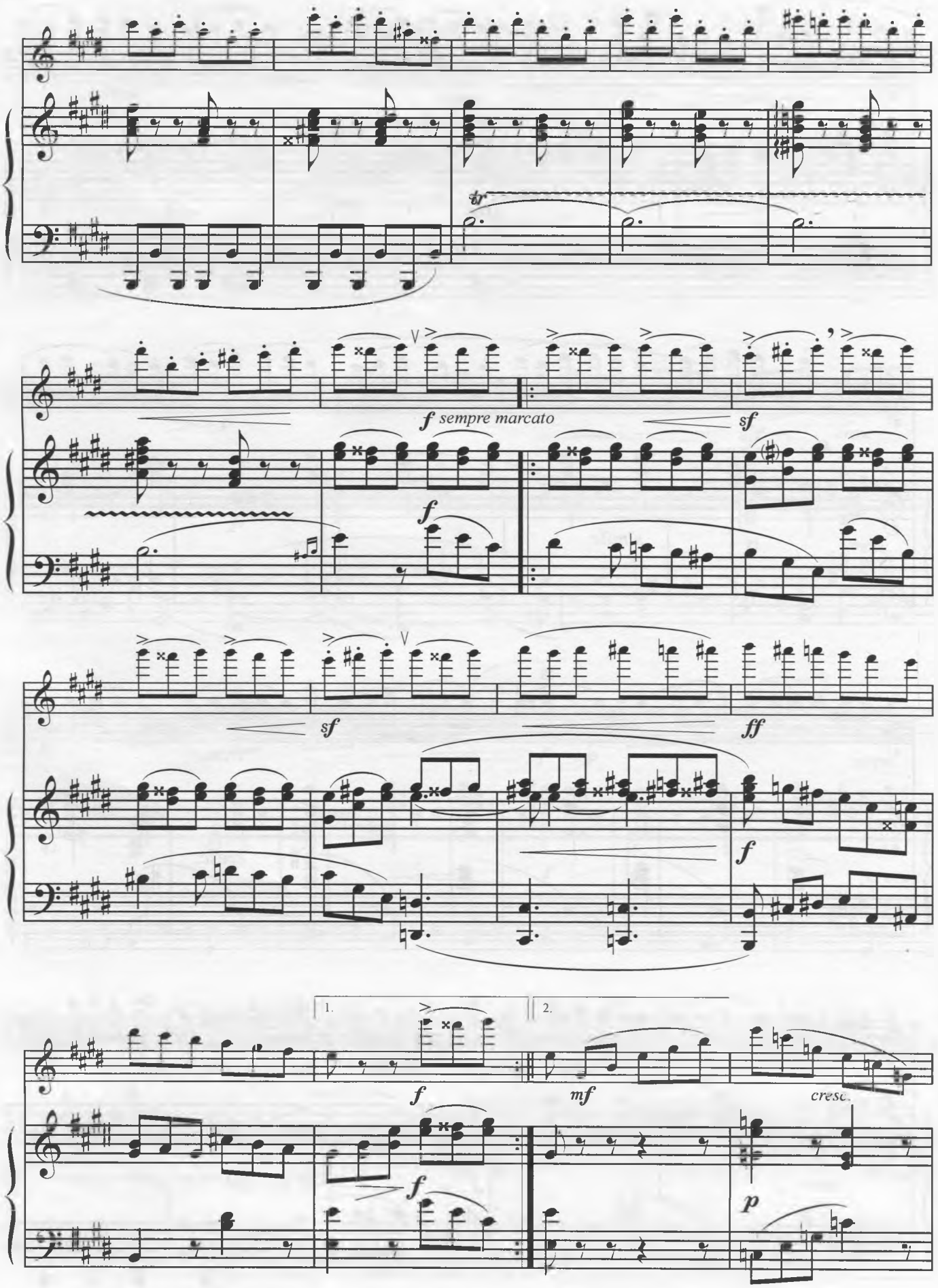

accelerando
a tempo
f
mp
sf
p

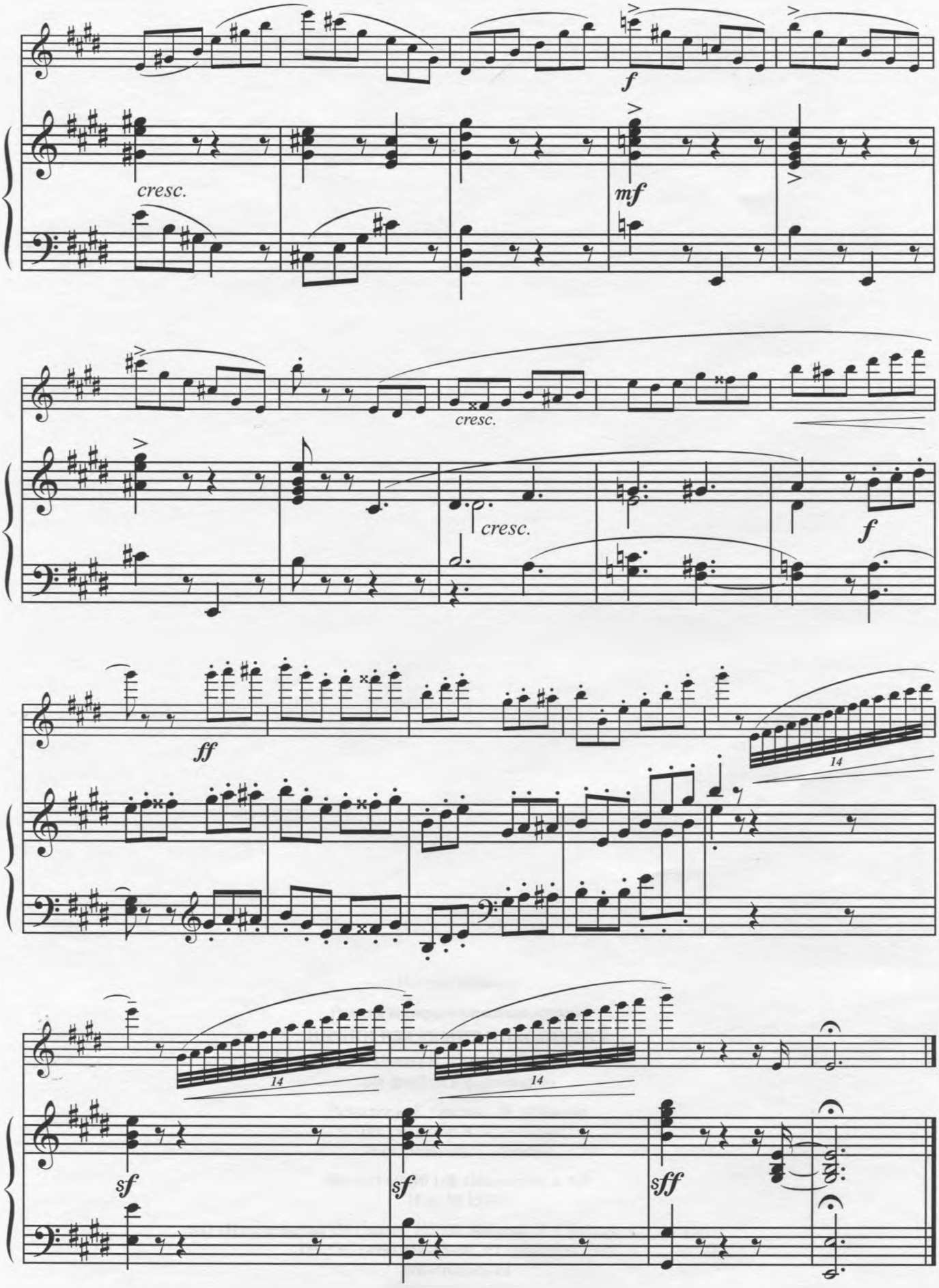

mf
p
cresc.
mf
p
pp
cresc.
f
mf
f
mf
f
cresc.
f
p
p
cresc.
p
cresc.


f
dim.
f
dim.
p
p
mf
cresc.
sf
p
mf
staccatissimo
simile
p


cresc.
f
m.s.
f
(V)
p
mf
cresc.
p
p
cresc.
f
p
cresc.
f
p
cresc.
f
p
f
p


leggiero
8
pp
8
simile
cresc.
cresc.
f
p
cresc. poco a poco
f
pp cresc. poco a poco
2


f sempre marcato
sf
f
sf
ff
f
1.
2.
f
mf
cresc.
f
p


cresc.
f
mf
cresc.
cresc.
f
ff
14
14
sf
sf
sff

Партия флейты
Flute Part

Русская инструментальная музыка

Russian Instrumental Music

ЦЫБИН

АНДАНТЕ
ТАРАНТЕЛЛА

для флейты и фортепиано

TSYBIN

ANDANTE
TARANTELLA

for Flute and Piano

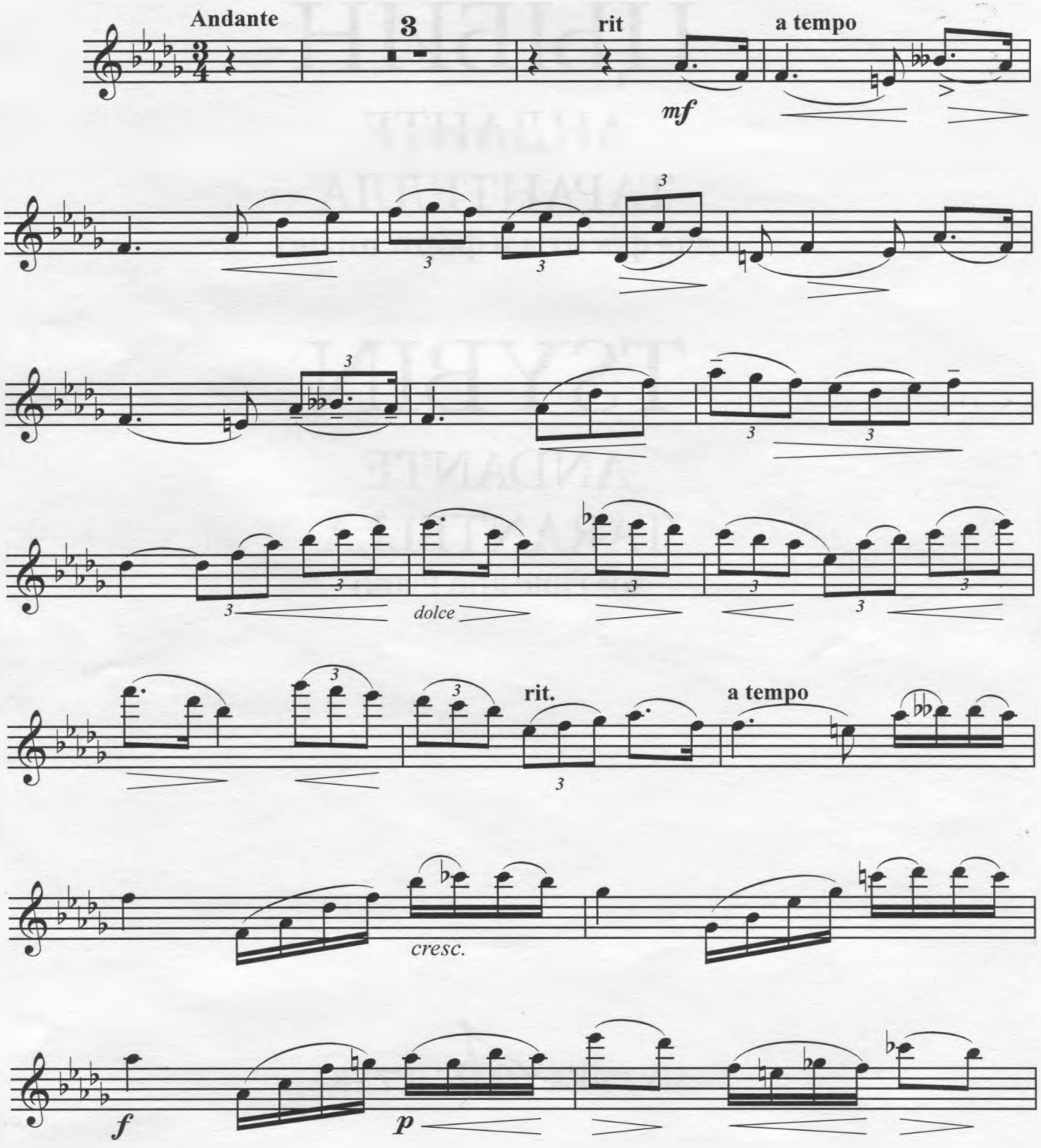
МУЗЫКА MUZYKA

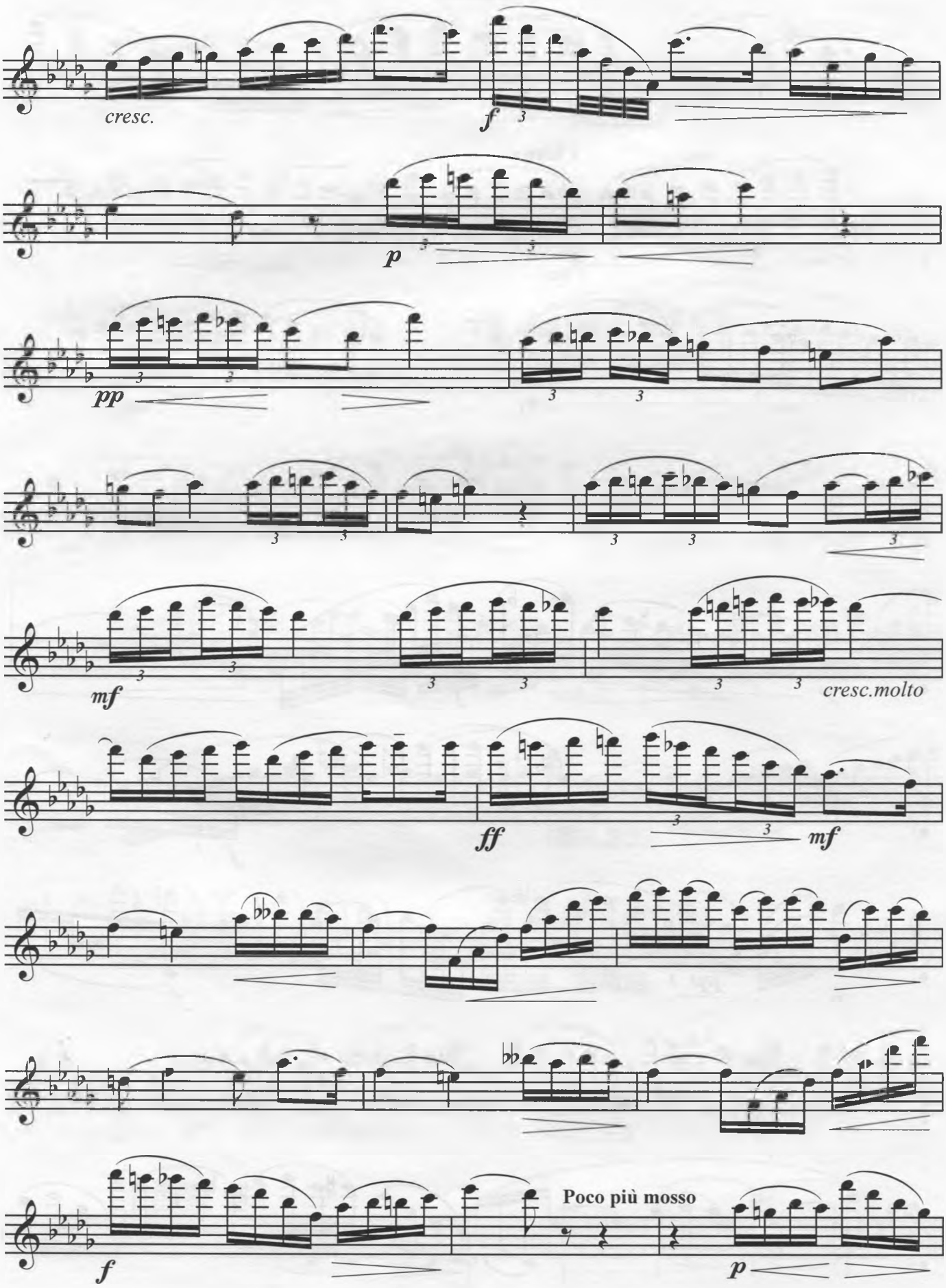
АНДАНТЕ

ANDANTE

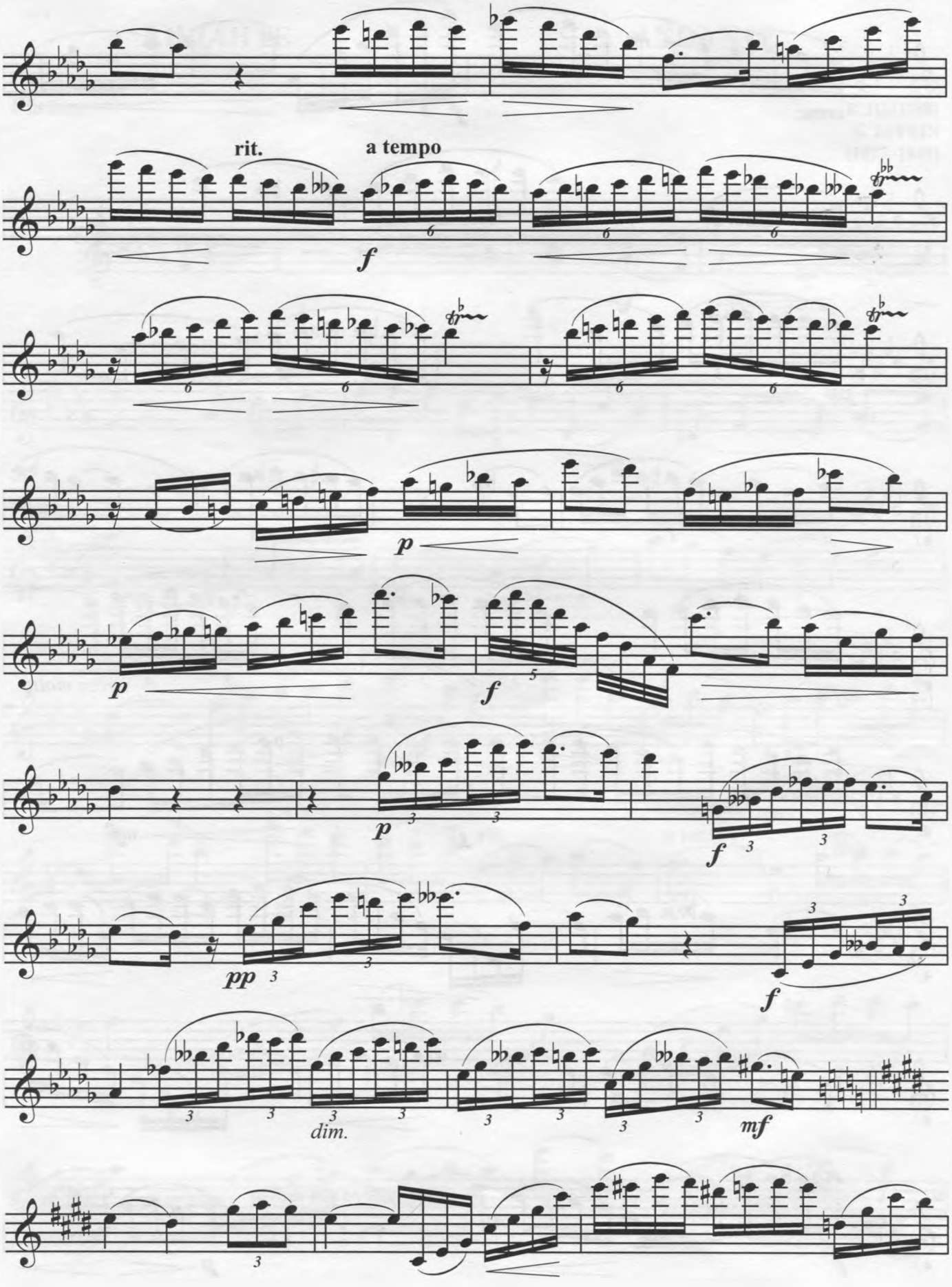
Flauto

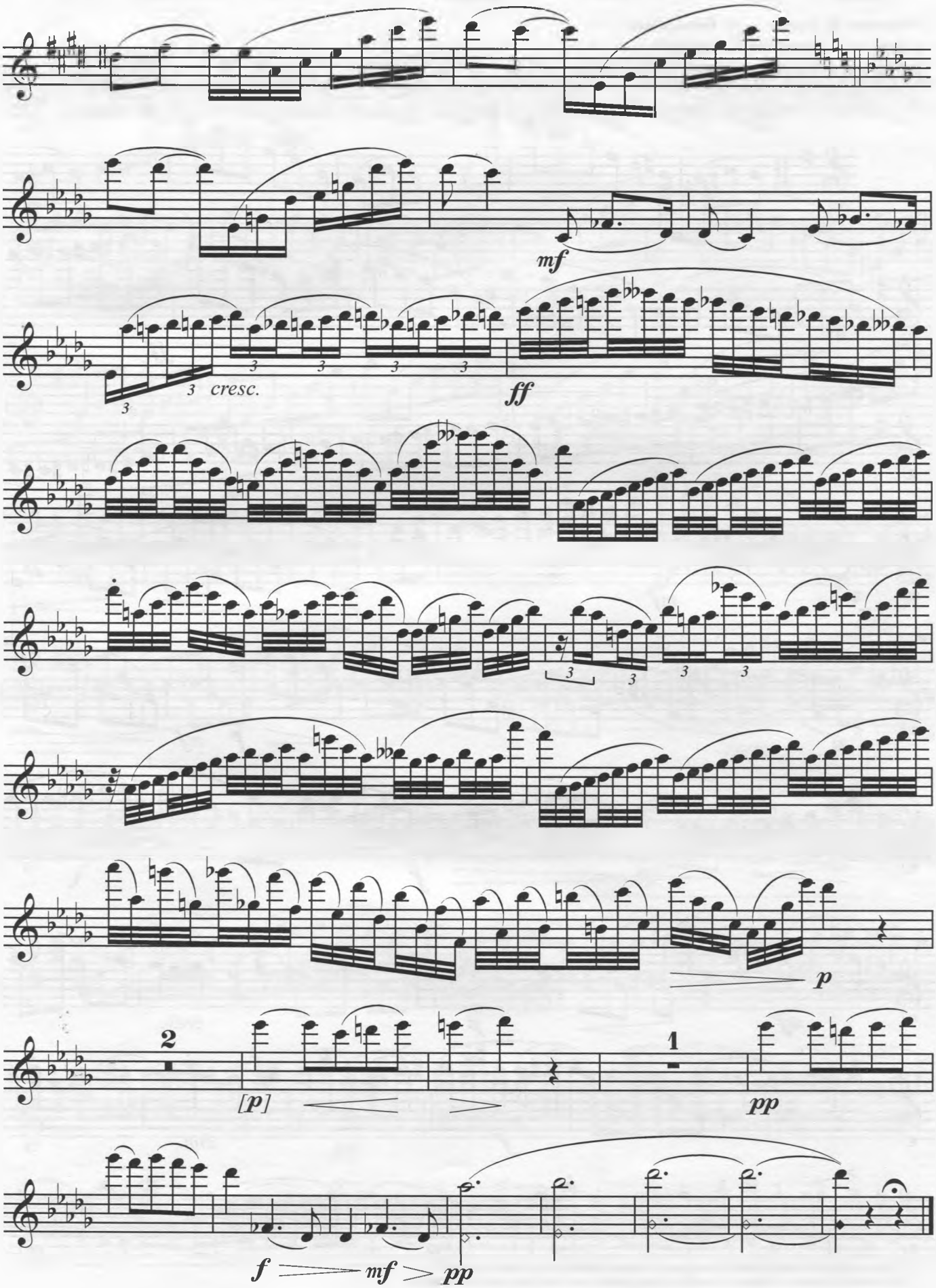
В. ЦЫБИН
V. TSYBIN
(1877–1949)




cresc.
f
p
pp
mf
cresc.molto
ff
mf
f
Poco più mosso
p

Flauto



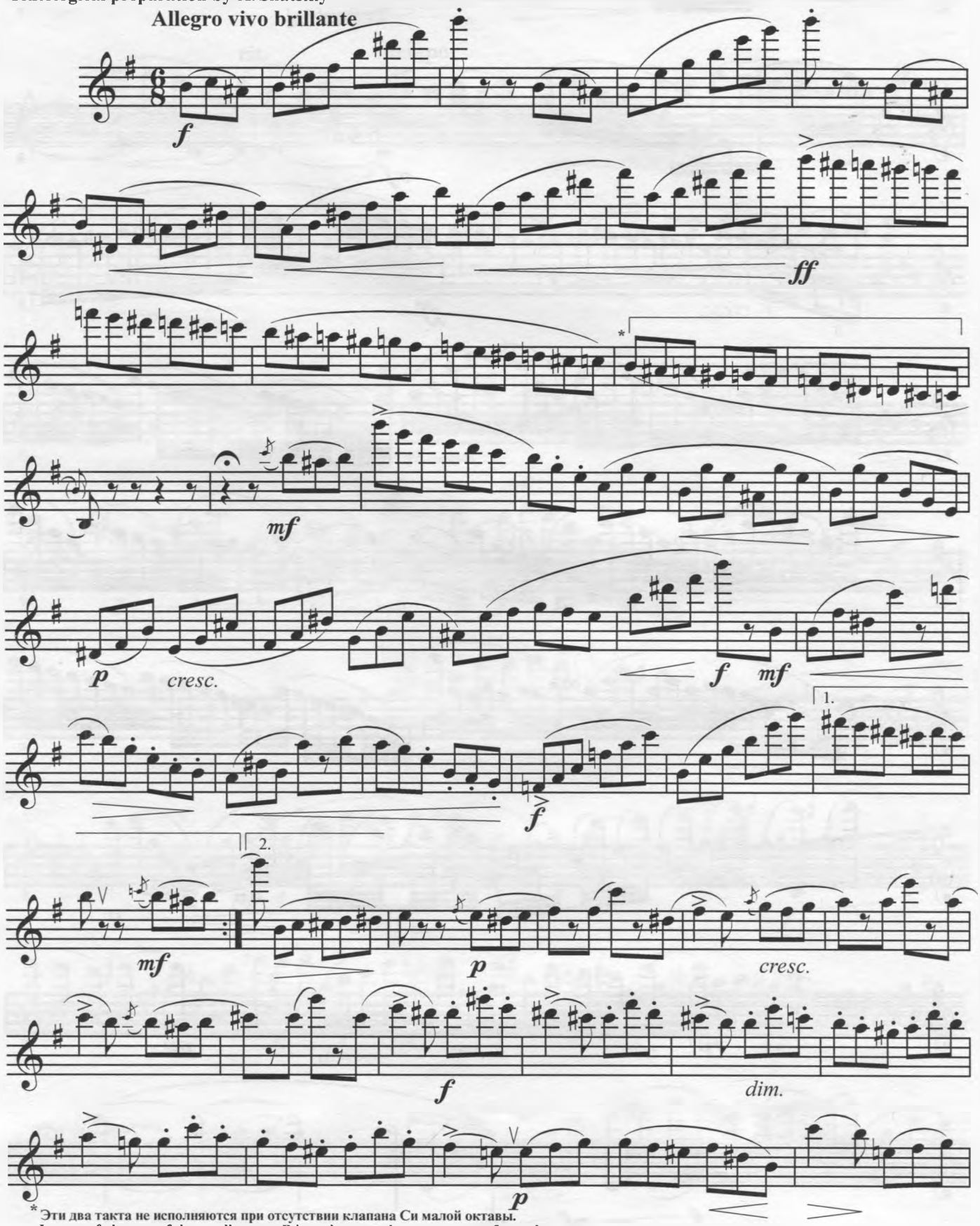

mf
cresc.
ff
p
2
[p]
1
pp
f
mf
pp

Flauto

ТАРАНТЕЛЛА

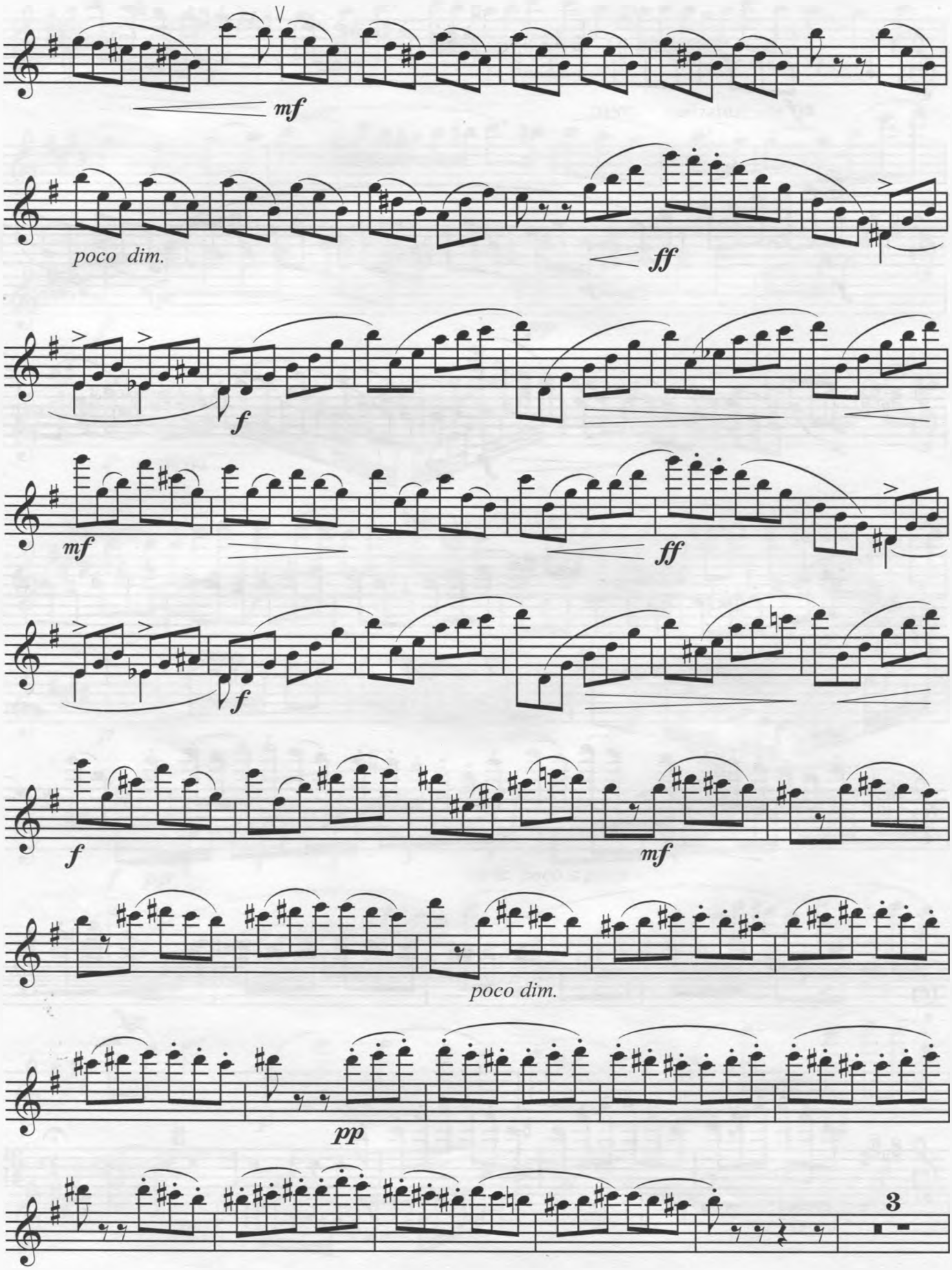
TARANTELLA

Редакция И. Януса — А. Вавилиной
Edited by I. Yanus and A. Vavilina
Текстологическая подготовка А. Шатского
Textological preparation by A. Shatskiy

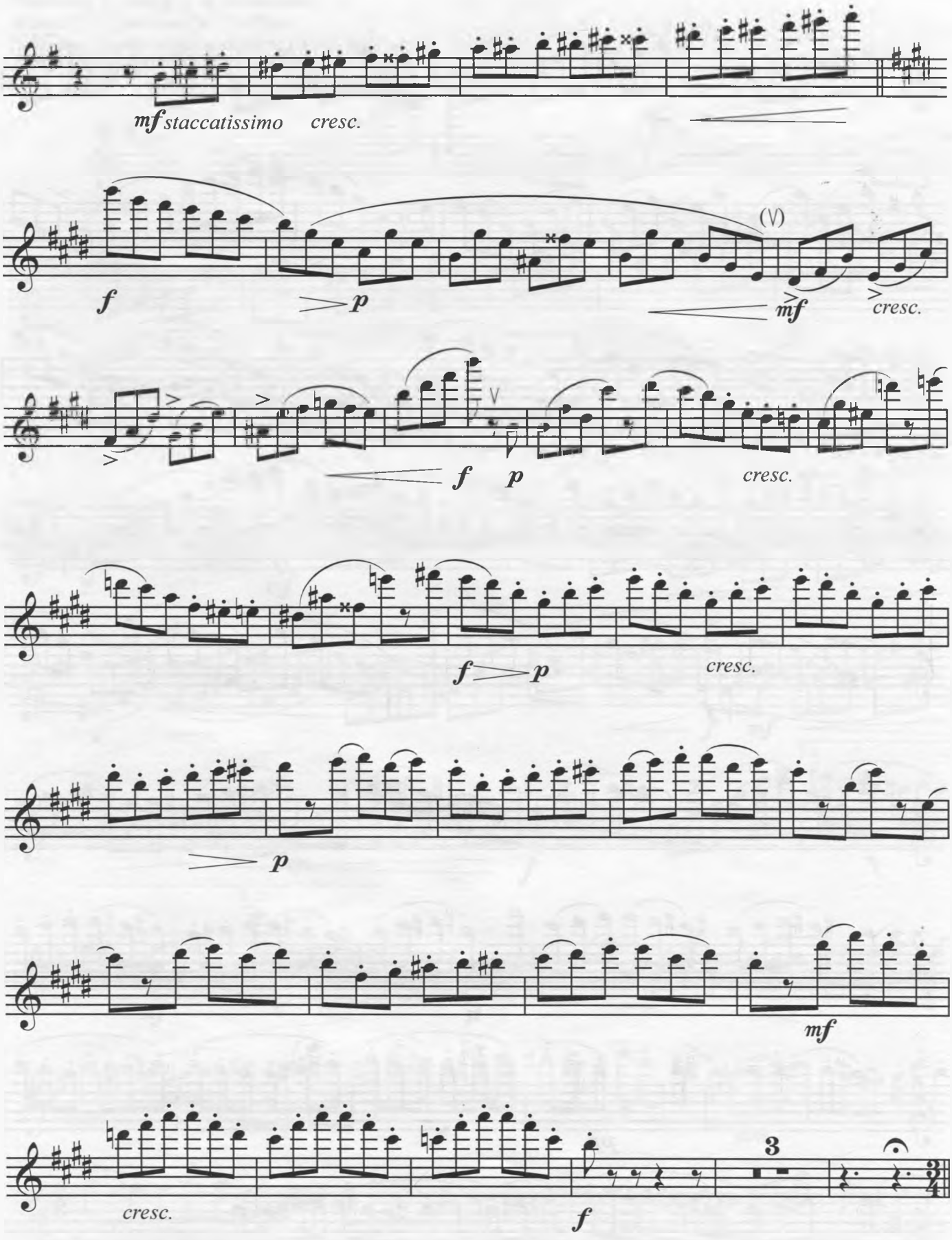


* Эти два такта не исполняются при отсутствии клапана Си малой октавы.
In case of absence of the small octave B key, these two bars are not performed.

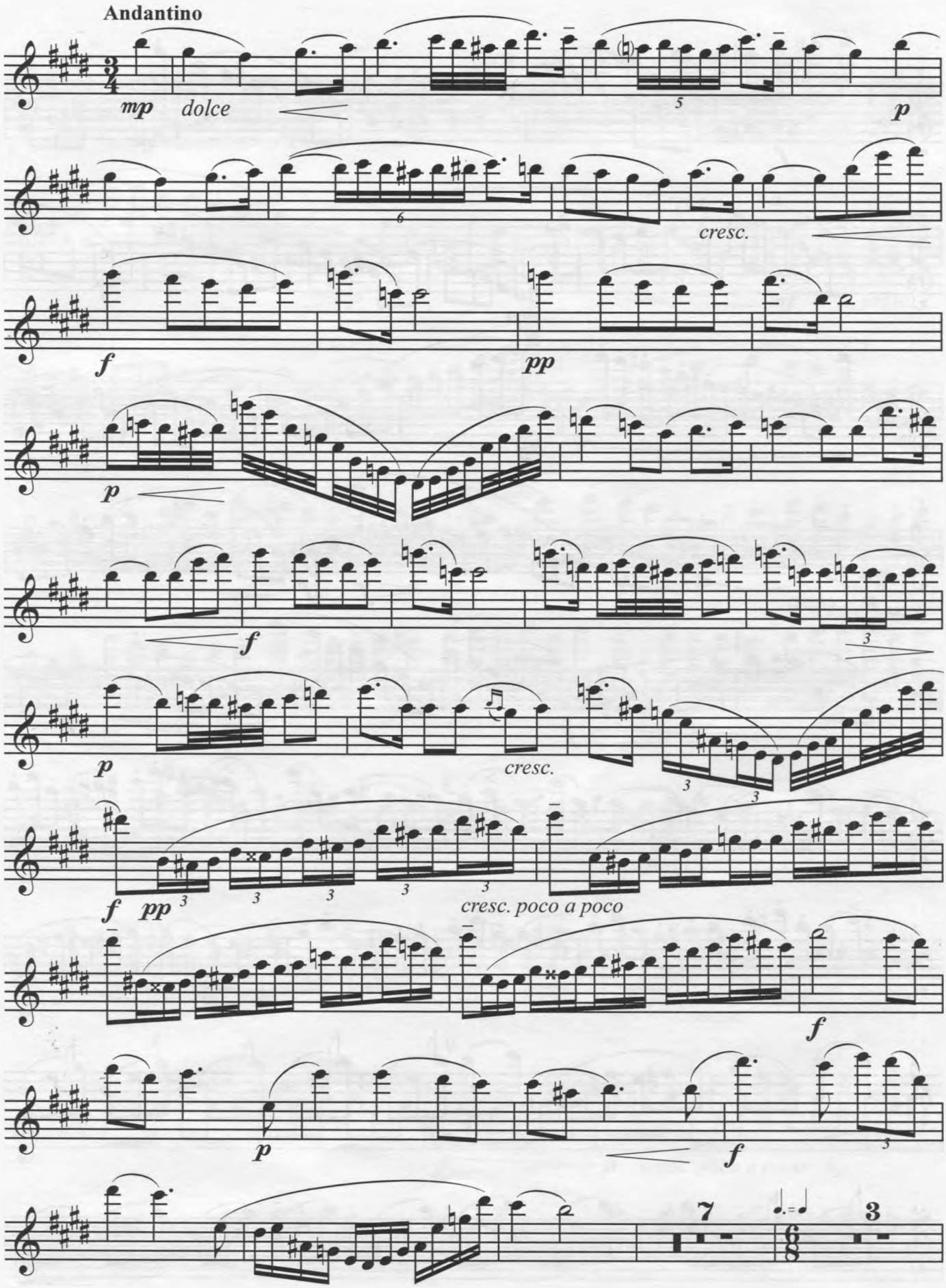
Flauto



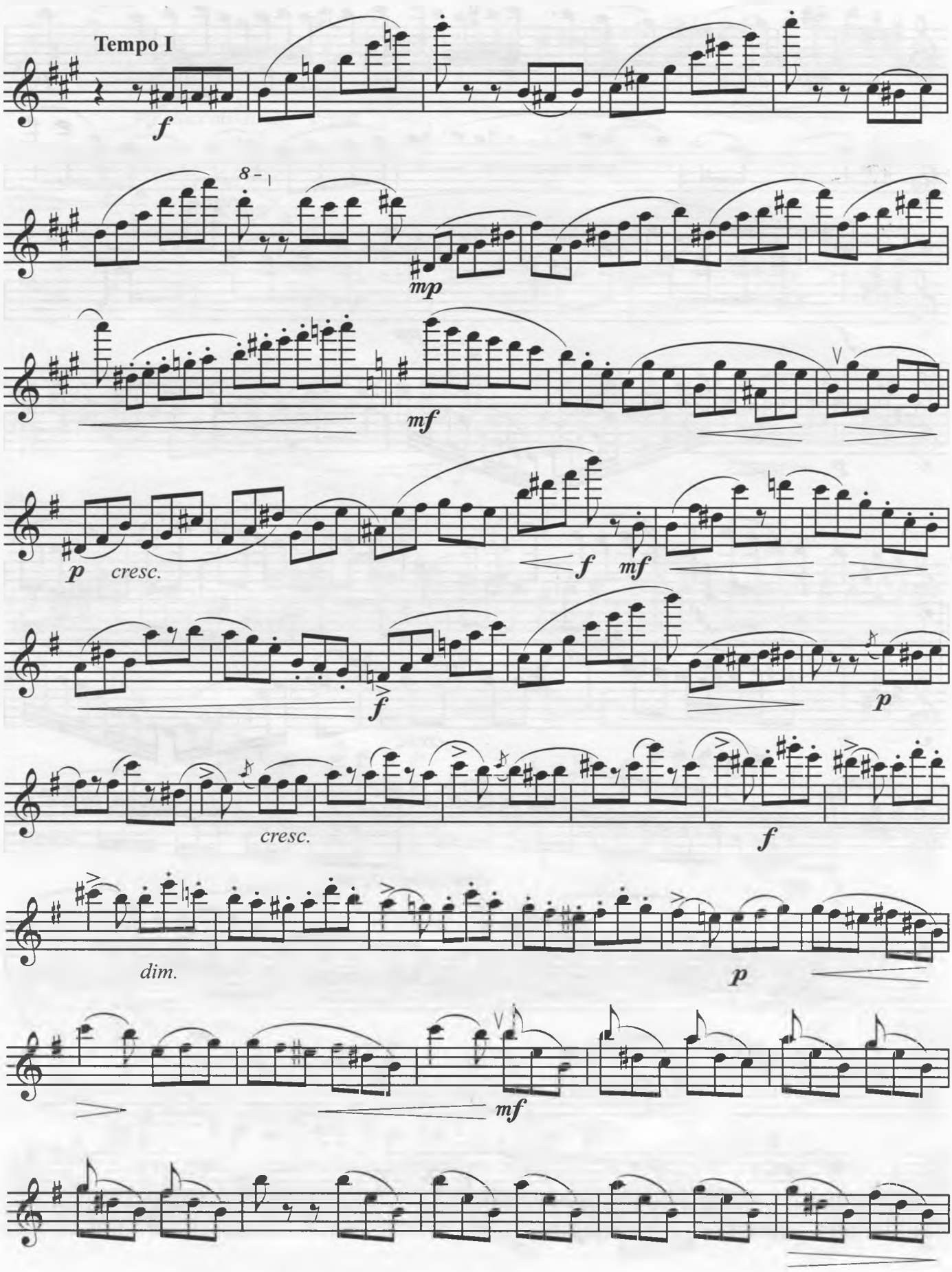
Flauto

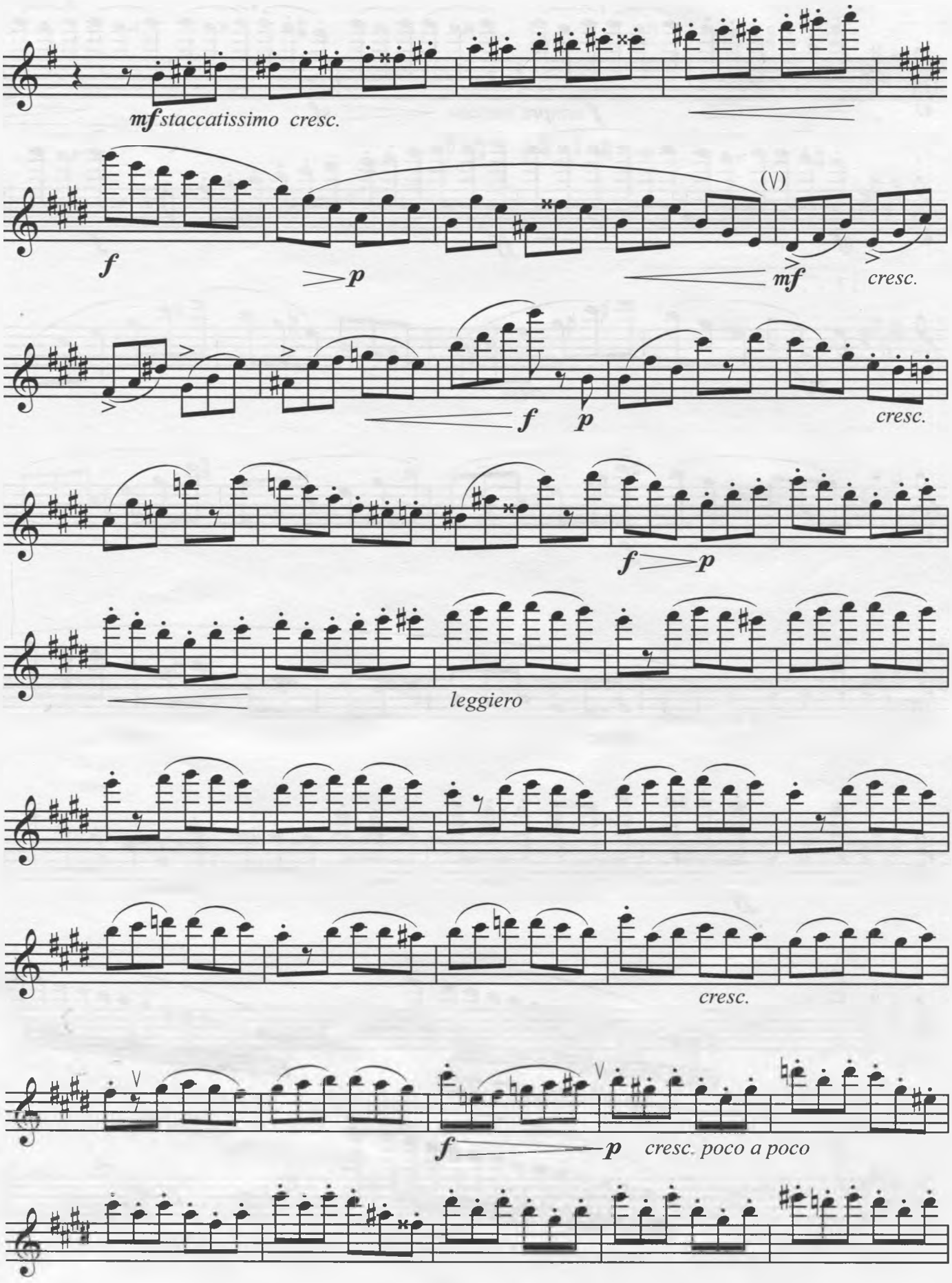
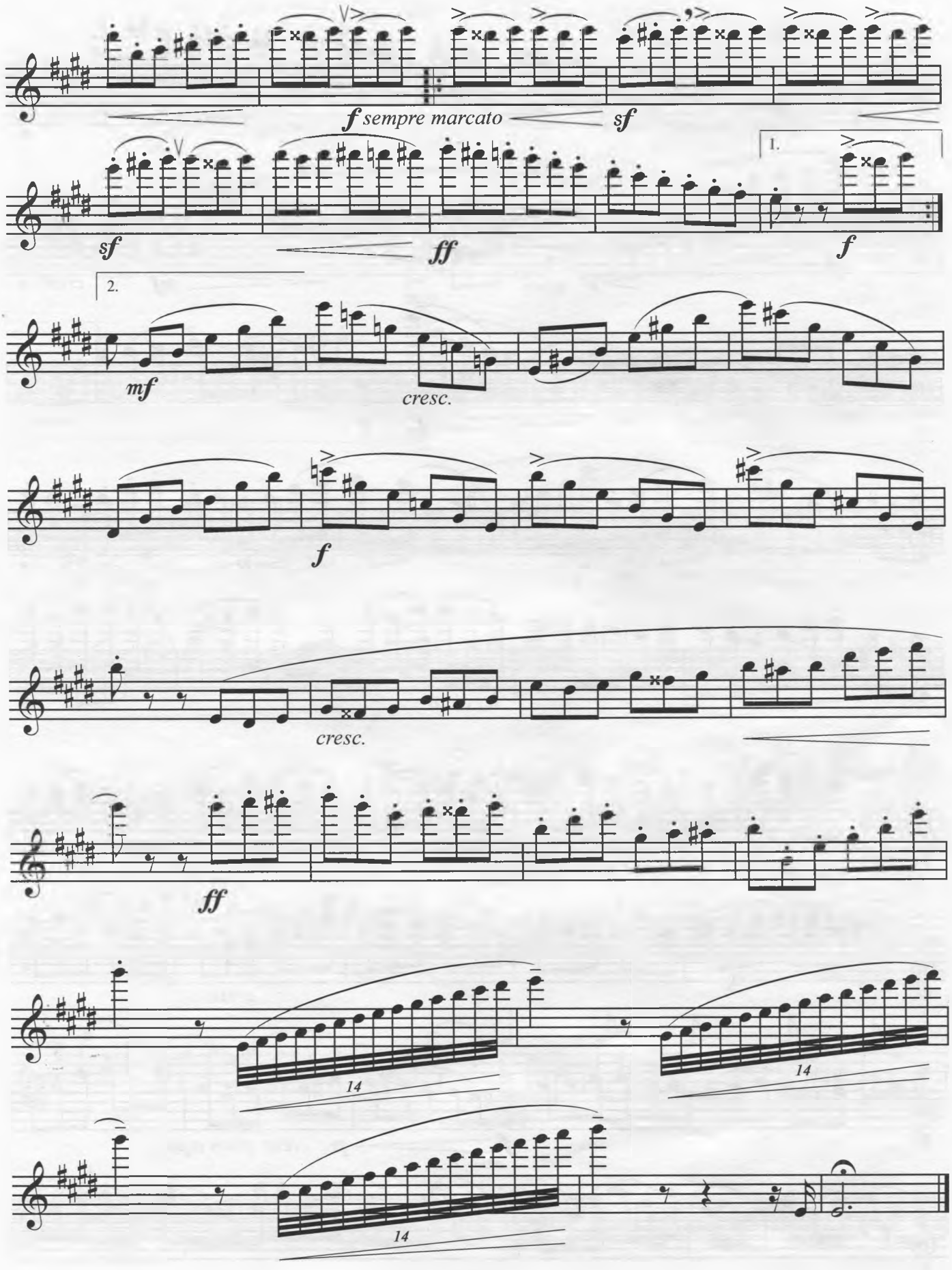

mf staccatissimo
cresc.
f
p
(V)
mf
cresc.
f
p
cresc.
f
p
cresc.
p
mf
cresc.
3
f

Flauto


Andantino
mp
dolce
p
cresc.
f
pp
p
f
p
cresc.
f
pp
cresc. poco a poco
f
p
f
7
3

Flauto




mf staccatissimo cresc.
f
p
(V)
mf
cresc.
f
p
cresc.
f
p
leggiero
cresc.
f
p
cresc. poco a poco

Flauto